

FEDERAL COURT OF APPEAL

BETWEEN:

**ATTORNEY GENERAL OF CANADA, THE MINISTER OF THE
ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE, and
THE MINISTER OF HEALTH**

Appellants

- and -

**RESPONSIBLE PLASTIC USE COALITION, DOW CHEMICAL CANADA
ULC, IMPERIAL OIL, A PARTNERSHIP, BY ITS MANAGING PARTNER
IMPERIAL OIL LIMITED, NOVA CHEMICALS CORPORATION,
ATTORNEY GENERAL OF ALBERTA, ATTORNEY GENERAL
OF SASKATCHEWAN, and ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA**

Respondents

- and -

**AMERICAN CHEMISTRY COUNCIL, AMERICAN FUEL &
PETROCHEMICAL MANUFACTURERS and PLASTICS INDUSTRY
ASSOCIATION, CANADIAN CONSTITUTION FOUNDATION, CANADIAN
ASSOCIATION OF PHYSICIANS FOR THE ENVIRONMENT, DAVID
SUZUKI FOUNDATION, ENVIRONMENTAL DEFENCE CANADA INC.,
247156 CANADA INC. (GREENPEACE CANADA), OCEANA CANADA,
ANIMAL JUSTICE and ANIMAL ENVIRONMENTAL LEGAL ADVOCACY**

Intervenors

**MEMORANDUM OF FACT AND LAW OF THE ENVIRONMENTAL
INTERVENERS, CANADIAN ASSOCIATION OF PHYSICIANS FOR THE
ENVIRONMENT, DAVID SUZUKI FOUNDATION, ENVIRONMENTAL
DEFENCE CANADA INC. 247156 CANADA INC. (GREENPEACE
CANADA) AND OCEANA CANADA**

Lindsay Beck

Randy Christensen

1910-777 Bay Street, P.O. Box 106

Toronto, ON M5G 2C8

T: 416-368-7533 / F: 416-363-2746

lbeck@ecojustice.ca ext. 551

rchristensen@ecojustice.ca ext. 234

Counsel for the

Environment Intervenors

TO: FEDERAL COURT OF APPEAL

Thomas D'Arcy McGee Building
90 Sparks Street, Main Floor
Ottawa, Ontario K1A 0H9

AND TO: THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA

Ontario Regional Office
Department of Justice Canada
120 Adelaide Street West, Suite #400
Toronto, Ontario M5H 1T1
Fax: 416-973-0809

Joseph Cheng

joseph.cheng@justice.gc.ca

Andrew Law

andrew.law@justice.gc.ca

Marilyn Venney

marilyn.venney@justice.gc.ca

Alyson Sutton

alyson.sutton@justice.gc.ca

Counsel for the Appellants

AND TO: GOWLING WLG (CANADA) LLP

Barristers & Solicitors
1 First Canadian Place
100 King Street West, Suite 1600
Toronto ON M5X 1G5
Tel: 416-862-7525 / Fax: 416-862-7661

Jennifer Danahy

jennifer.danahy@gowlingwlg.com

Jay Zakaib

jay.zakaib@gowlingwlg.com

Adam Heckman

adam.heckman@gowlingwlg.com

Counsel for the Respondents

AND TO: TORYS LLP

79 Wellington St W
Box 270, TD South Tower
Toronto, Ontario M5K 1N2

Andrew Bernstein

abernstein@torys.com

Counsel for the Respondent, NOVA Chemicals Corporation

AND TO: HENEIN HUTCHISON ROBITAILLE LLP

235 King St. E.
Toronto, ON M5A 1J9
Tel: 416.368.5000

Ewa Krajewska
ekrajewska@hhllp.ca

Brandon Chung
bchung@hhllp.ca

**Counsel for the Respondents, Dow Chemical Canada ULC and
Imperial Oil, a partnership, by its managing partner Imperial Oil
Limited**

**AND TO: THE ATTORNEY GENERAL FOR THE PROVINCE OF
SASKATCHEWAN**

Saskatchewan Ministry of Justice and Attorney General
Constitutional Law Branch
820-1874 Scarth Street
Regina, SK S4P 4B3
Tel: 306-787-6307
Fax: 306-787-9111

Per: Thomson Irvine, KC
Noah Wernikowski
tom.irvine@gov.sk.ca
noah.wernikowski@gov.sk.ca

Counsel for the Respondent, Attorney General of Saskatchewan

AND TO: ATTORNEY GENERAL FOR THE PROVINCE OF ALBERTA

Alberta Justice
10th floor, 10025 102A Avenue
Edmonton, AB T5J 2Z2
Tel: 780-427-4530 / 780-643-0855
Fax: 780-643-0852

Ryan L. Martin
Ryan.L.Martin@gov.ab.ca

Adam Ollenberger
Adam.Ollenberger@gov.ab.ca

Counsel for the Respondent, the Attorney General of Alberta

**AND TO: ATTORNEY GENERAL FOR THE PROVINCE OF
BRITISH COLUMBIA**

Ministry of Attorney General (BC)
1001 Douglas St

Victoria, BC V8W 9J5
Tel: 250-940-7565

Trevor Bant
trevor.bant@gov.bc.ca

**Counsel for the Respondent, the Attorney General of
British Columbia**

AND TO: ANIMAL JUSTICE
720 Bathurst St
Toronto, ON M5S 2R4
Tel: 647-746-8702 / 647-992-6223

Kaitlyn Mitchell
kmitchell@animaljustice.ca

Alexandra Pester
apester@animaljustice.ca

Counsel for the Intervener, Animal Justice

AND TO: ANIMAL ENVIRONMENTAL WELFARE LEGAL ADVOCACY
32-2669 Southvale Cres
Ottawa, ON K1B 4V2
Tel: 613-550-3162

Krystal-Anne Roussel
krystal@aeladvocacy.ca

**Counsel for the Intervener, Animal Environmental Welfare Legal
Advocacy**

AND TO: NORTON ROSE FULBRIGHT CANADA LLP
99 Bank Street, Suite 500,
Ottawa, ON K1P 6B9

Alan Harvie
Jenna Anne de Jong
Jean-Simon Schoenholz
Tel.: 403-267-9411 / 613-780-1535 / 613-780-1537
Fax: 613-230-5459
alan.harvie@nortonrosefulbright.com
jennaanne.dejong@nortonrosefulbright.com
jean-simon.schoenholz@nortonrosefulbright.com

**Counsel for the Interveners, American Fuel & Petrochemical
Manufacturers, Plastics Industry Association and American
Chemistry Council**

AND TO: BORDEN LADNER GERVAIS LLP

Centennial Place, East Tower
520 3rd Avenue SW, Suite 1900
Calgary, AB T2P 0R3

Rick Williams

RWilliams@blg.com

Pierre N. Gemson

PGemson@blg.com

Brett Carlson

BCarlson@blg.com

Counsel for the Intervener, Canadian Constitution Foundation

TABLE OF CONTENTS

OVERVIEW.....	1
PART I – FACTS.....	1
PART II – ISSUES.....	4
PART III – SUBMISSIONS.....	4
A. The Order is Compliant with CEPA’s Requirements.....	4
i. CEPA’s Purpose and the Precautionary Principle	4
ii. PMI meet CEPA’s definition of “toxic”	5
iii. PMI meet the definition of substance	7
B. The Listing Order is Constitutional.....	8
i. Legal and Practical Effects	8
ii. Hydro-Quebec and the evolving understanding environmental risk	9
PART V – LIST OF AUTHORITIES.....	11
APPENDIX “A” – RELEVANT STATUTES AND REGULATIONS	12

OVERVIEW

1. The Canadian Association of Physicians for the Environment, David Suzuki Foundation, Environmental Defence Canada Inc., Greenpeace Canada and Oceana Canada (the “Environment Interveners”), charities dedicated to environmental protection, intervene to support the order listing plastic manufactured items under Schedule 1 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the “Order”).

2. Plastic pollution is one of the most pressing environmental challenges of our time, far more insidious than a handful of problematic items that end up as litter. After a multi-year process, the Ministers and Governor in Council (“GIC”) were satisfied that PMI are a “substance” that is “toxic” as defined in *CEPA*. There is no credible argument that the decision to make the Order was not transparent, intelligible and justified based on the record before the decision-makers.

3. In the decision below, the Court interpreted “toxic” in a way that conflicts with the statutory definition.¹ Relying on *Hydro-Quebec*² to do so is inappropriate as a matter of administrative law and a misreading of that decision. The application judge’s finding that the Order was unconstitutional cannot be defended. It unlocks potential future regulatory action in respect of a known harm; the Order itself has no legal or practical effects on provincial jurisdiction.

PART I – FACTS

4. The Respondents misstate the evidence on which the Order was based to minimize the extent of the harm of plastic pollution and support their argument that the Order is “irremediably overbroad”.³ Their reading of the record ignores the overwhelming and alarming evidence before the GIC that plastic pollution globally has

¹ *Responsible Plastic Use Coalition v Canada (Environment and Climate Change)*, [2023 FC 1511](#) at paras [107](#), [113-115](#) [**RPUC v Canada**].

² *R v Hydro Quebec*, [1997 CanLII 318](#) (SCC) [**Hydro-Quebec**].

³ Memorandum of Fact and Law of the Respondents Responsible Plastic Use Coalition, Dow Chemical Canada Ulc, Imperial Oil, a Partnership, by Its Managing Partner Imperial Oil Limited and Nova Chemicals Corporation, para 3. [**RPUC Factum**]

reached crisis proportions.⁴ The Respondents’ repeated contention that the Science Assessment found only that a subset of single-use plastics and fishing equipment can become “litter”⁵ is a plain misreading of the study, which in turn informs their misconstruing of the Regulatory Impact Analysis Statement (“RIAS”).

5. The Science Assessment defines “plastic pollution” as plastic in the environment outside of a managed waste stream and finds it ubiquitous in the environment “in the form of macroplastics and microplastics”.⁶ The difference between macroplastics and microplastics is simply one of size – greater or less than 5 mm.⁷ Microplastics can be released into the environment in their “primary” form, for example, as clothing microfibrils, or can be formed as larger items degrade.⁸ The Respondents’ suggestion of a bright line between these misunderstands the evidence.

6. The Science Assessment documents the varied sources of plastic pollution, its persistence, its transit through aquatic environments around the world, its exponential growth,⁹ and its harm to biota.¹⁰ While the harms of macroplastics on biota through ingestion and entanglement are most readily observed, the study notes a range of other environmental impacts, for which there is both clear and emerging evidence.

7. The Science Assessment is frank that further study of the effects of microplastics on the environment is needed, in part because there is no standardized method for quantifying microplastics in the aquatic environment, and precise occurrence and effects on ecosystems are still in the process of being understood.¹¹ Nonetheless, the Science Assessment documents that:

- a. Microplastics affect the tissues of organisms, including digestive systems

⁴ Canadian Council of Ministers of the Environment – Strategy on Zero Plastic Waste, p 1, Appeal Book dated February 19, 2024, Tab D(4), p 215 [AB]. The document notes that plastic waste in the ocean results in at least \$13 billion of damage to marine ecosystems worldwide each year.

⁵ RPUC Factum, paras 5, 10, 11, 25-28, and 72.

⁶ Science Assessment of Plastic Pollution dated October 2020, p 8, [Science Assessment] AB Tab D(10), p 513.

⁷ Science Assessment, p 8, AB Tab D(10), p 513.

⁸ Science Assessment, p 8, AB Tab D(10), p 513.

⁹ Science Assessment, p 13, AB Tab D(10), p 518.

¹⁰ Science Assessment, pp 50-53, AB Tab D(10), pp 555-558.

¹¹ Science Assessment, p 32, AB Tab D(10), p 537.

after oral exposure and respiratory tracts after inhalation;¹²

- b. Studies have found microplastics *and* macroplastics on shorelines of Lake Erie, Lake Huron and Lake St Clair,¹³ in the Arctic,¹⁴ and in the stomachs of fish and bird species;¹⁵
- c. Microplastics were found in surface water samples collected from Lake Winnipeg, on every California beach sampled in one study, and in the benthic zone of waters across Canada.¹⁶

8. Those findings inform the conclusions of the Science Assessment that action is urged in respect of *both* macroplastics and microplastics, in accordance with the precautionary principle.¹⁷ There is clear evidence of occurrence that is expected to increase and clear evidence of ecological harms of macroplastic pollution. If macroplastic pollution is increasing, it necessarily follows that microplastic pollution is as well, though its ecological effects are less clearly understood.

9. A proper reading of the Science Assessment shows that it supports the conclusion in the RIAS that “all PMI have the potential to become plastic pollution”. Some PMI are *more likely* to end up in the environment as plastic pollution, and the harms of some PMI are more well-documented over others. Beach clean-ups (a predominant data source for the Discussion Paper),¹⁸ for example, target larger intact debris, resulting in underestimations of smaller plastic debris.¹⁹ The use to which a particular plastic item was put, however, becomes irrelevant once it is in the environment, and often degraded to a point where it is not identifiable.

10. It is not the case, as Respondents argue, that “the Order was premised entirely on alleged physical harm to wildlife associated with certain macroplastic litter”.²⁰

¹² Science Assessment, p 11, AB Tab D(10), p 516.

¹³ Science Assessment, p 35, AB Tab D(10), p 540.

¹⁴ Science Assessment, p 37, AB Tab D(10), p 542.

¹⁵ Science Assessment, p 56, AB Tab D(10), p 561.

¹⁶ Science Assessment, pp. 36-39, AB Tab D(10), pp 541-544.

¹⁷ Science Assessment, p 82, AB Tab D(10), p 587.

¹⁸ A Proposed Integrated Management Approach to Plastic Products to Prevent Waste and Pollution Discussion Paper, p 7, AB Tab D(9), p 495.

¹⁹ Science Assessment, p 34, AB Tab D(10), p 539.

²⁰ RPUC Factum, para 11.

There is no plastic that is not potentially harmful when it becomes pollution. The Order was premised on the body of evidence before the GIC, which included documentation of the occurrence and ecological effects of plastics when they enter the environment.

PART II – ISSUES

11. The Environment Coalition makes submissions on the following issues:
 - A. When *CEPA* is interpreted in keeping with its purpose of pollution prevention and in line with the precautionary principle, the Order is reasonable in that it (i) adds a substance that (ii) meets the definition of toxic under s 64(a); and
 - B. The Order is constitutional on the basis of the criminal law power, in light of the Order's effects and the evidence of harms caused by plastic pollution.

PART III – SUBMISSIONS

12. Just as the Respondents read down the evidence to minimize the crisis of plastic pollution, they read down the Act in a way that untethers it from its pollution prevention purpose and writes out the precautionary principle. Invoking comments made in *R v Hydro-Quebec* in respect of the criminal law power to argue for a narrowed scope of *CEPA*'s provisions in the context of assessing the reasonableness of the Order conflates constitutional and administrative law arguments, which is unsupportable.²¹ As an environmental law statute, *CEPA* should be given a broad and purposive reading.

A. The Order is Compliant with *CEPA*'s Requirements

i. CEPA's Purpose and the Precautionary Principle

13. *CEPA* mandates the application of the precautionary principle, a concept widely embraced in domestic environmental protection statutes²² and in international

²¹ Reference re Impact Assessment Act, [2023 SCC 23](#) at para [74](#) [*IAA Reference*].

²² *114957 Canada Ltée (Spraytech, Société d'arrosage) v Hudson (Town)*, [2001 SCC 40](#) at paras [31-32](#). See also, for example, *Species at Risk Act*, [SC 2002, c 29](#), s [38](#) and [Preamble](#); *Pest Control Products Act*, [SC 2002, c 28](#), s [20](#) and *Oceans Act*, [SC 1996, c 31](#), [Preamble](#) and ss [30\(c\)](#), [35.2](#).

Conventions.²³ The precautionary principle is an “established aspect of statutory interpretation”.²⁴ Within *CEPA*, it is enshrined in the preamble which states that “where there are threats of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty shall not be used as a reason for postponing cost-effective measures to prevent environmental degradation”.²⁵

14. Section 2(1)(a) of *CEPA* mandates those administering the Act apply the precautionary principle –the Ministers and the GIC. It states that, “the Government of Canada shall...exercise its powers in a manner that...applies the precautionary principle...”, and repeats the definition of the principle from the preamble.²⁶

15. The precautionary principle should be central to this Court’s review of the reasonableness of the Order. The Science Assessment notes the increasing volume of plastic pollution in the environment and the anticipated increase of physical effects on environmental receptors if current trends continue, and urges action “[i]n accordance with the precautionary principle”.²⁷ It was explicitly cited in the RIAS.²⁸ Practically, it means that *CEPA* should be interpreted in a manner that most fully protects the environment and human health. This is in keeping with the Supreme Court’s recognition that environmental protection statutes, as remedial legislation, are entitled to a generous interpretation.²⁹

ii. PMI meet CEPA’s definition of “toxic”

16. The Federal Court’s conclusion that *CEPA* intended that only substances that are toxic “in the real sense” be included on Schedule 1 takes a phrase from *Hydro-Quebec*³⁰ – a case that did not consider a listing Order – and employs it with the effect of overriding the plain language of the Act, which provides its own definition of toxic. The definition relied on for the Order is found in s 64(a), within Part 5 of *CEPA*, which

²³ [United Nations Convention on Biological Diversity, 1992, Preamble, p. 1](#); [Rio Declaration on Environment and Development](#), Principle 15.

²⁴ *Morton v Canada (Fisheries and Oceans)*, [2015 FC 575](#) at para [43](#).

²⁵ *CEPA*, [Preamble](#).

²⁶ *CEPA*, s [2\(1\)\(a\)](#).

²⁷ Science Assessment, p 11, AB Tab D(10), p 516.

²⁸ Final Listing Order and RIAS – Canada Gazette, Part II, Vol 155, No 10, p 1168, AB Tab D(12), p 739.

²⁹ *Castonguay Blasting Ltd. v Ontario (Environment)*, [2013 SCC 52](#) at para [9](#).

³⁰ *Hydro-Quebec*, at para 146.

addresses “controlling toxic substances”. It incorporates precautionary language not accounted for in the analysis below:

64 ... except where the expression “inherently toxic” appears, a substance is toxic if it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that

(a) have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity;

17. The word “may” within the phrase, “is entering or may enter the environment” allows the GIC to act in a preventative manner under s. 90, prior to any substance being released into the environment. The word “may” is again used in the description of what constitutes “toxic: “have or may have ... a harmful effect”. This language in s 64 of *CEPA* allows for the assessment of toxicity in the face of potential harm which, by necessity, will not be quantified. That language is consistent with the precautionary principle that infuses the Act.

18. It also shows that the Respondents’ argument that *CEPA* requires a quantification of harm – which was accepted by the court below – is incorrect. Justice Furlanetto held that “for a chemical substance to be toxic it must be administered to an organism or enter the environment at a rate (or dose) that causes high enough concentrations to trigger a harmful effect”.³¹ This runs counter to the plain language of the Act and precludes acting in a precautionary manner.

19. It also leads the court into error by finding that the statement in the RIAS that “all plastic manufactured items have the potential to become plastic pollution”³² is inadequate as a foundation for the Order.³³ Leaving aside that this was not the only basis for the Order, evidence that all plastic has the *potential* to become plastic pollution is enough to meet the relatively modest threshold established in s 64. That threshold is modest by design³⁴ – the Order itself does not have effect beyond unlocking regulatory powers to act in respect of the most problematic plastic items.

³¹ *RPUC v Canada*, at para [113](#). The decision below appears to conflate the requirement for screening assessments in relation to the Domestic Substances List with requirements for listing under s 90.

³² *RPUC v Canada*, at para [110](#).

³³ *RPUC v Canada*, at para [114](#).

³⁴ *Hydro-Quebec*, at para 134.

20. *CEPA* contemplates further investigation before regulating a substance listed on Schedule 1. Section 68, pursuant to which the Science Assessment was conducted, authorizes research, investigation and evaluation not only at the stage of considering whether a substance is toxic or capable of becoming toxic, but also “for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control” a listed substance.³⁵ This shows that a Schedule 1 listing is intended to be broader than the scope of regulatory action. Any regulations made in respect of a listed substance under s 93 must themselves satisfy the purposes of *CEPA* and the constitutional division of powers.

21. Finally, there is an explicit Parliamentary intent to differentiate “toxic” from “inherently toxic”. *CEPA* prescribes the evidentiary foundation for assessing *inherent* toxicity, “as determined by laboratory or other studies”.³⁶ In contrast, there is no prescribed method of determining “toxic” as it is defined in s 64.

iii. PMI meet the definition of substance

22. Section 3(1) of *CEPA* defines substance as “any distinguishable kind of organic or inorganic matter, whether animate or inanimate”. Following this primary definition, the Act provides a number of examples, including “(f) any manufactured item...”, preceded by the phrase “and includes”.³⁷ This reflects Parliament’s intention that the examples are a non-exhaustive list.

The purpose of a list of examples following the word “includes” is normally to emphasize the broad range of general language and to ensure that it is not inappropriately read down so as to exclude something that is meant to be included...there is no justification for ignoring the general words that precede “includes” or reading them down to align with the examples that follow...³⁸

23. The Respondents argue that *CEPA*’s definition in 3(1)(f) precludes the addition of multiple “manufactured items” being listed under Schedule 1.³⁹ The question for the Court, however, is whether it the GIC could reasonably form the opinion that PMI can

³⁵ *CEPA*, s [68](#).

³⁶ *CEPA*, s [77\(3\)\(a\)\(i\)](#).

³⁷ *CEPA*, s [3](#).

³⁸ Sullivan, Ruth, *The Construction of Statutes*, 7th ed, (Lexis Nexis Canada, 2022), Chapter 4 § 4.04 Statutory Definitions at [3] Non-exhaustive definitions, Appendix B.

³⁹ RPUC Factum, paras 52-53.

come within a definition of substance that includes “any distinguishable kind of organic or inorganic matter...”.

24. The parties agree that PMI are not a “class of substances” – it is not shared chemical structures and physico-chemical or toxicological properties which make PMI toxic, but the harmful effects of their presence in the environment as plastic pollution. Similarly, listing individual items, as the Respondents say is necessary,⁴⁰ elides the reality that once in the environment, plastic pollution is often not traceable back to a single type of plastic item.

25. In listing PMI as a whole, what the Respondents characterize as unlawful expediency is, to the contrary, in keeping with the broad primary definition of “substance”. There is no basis for finding that conclusion is unreasonable when it is considered within the overall language and purpose of *CEPA*, and its enshrinement of the precautionary principle.

B. The Listing Order is Constitutional

26. If the Order is valid under *CEPA*, it is presumed constitutional and should be overturned only if the Respondents can demonstrate a constitutional defect.

i. Legal and Practical Effects

27. The Respondents and the Court below can only say that the Order *might* subject PMI to regulation in the future. The Respondents note that the Order “...provides the GIC with *further* regulation-making powers”⁴¹ and the application Judge finds that “[t]he effect of the Order renders all PMI subject to regulatory powers.”⁴²

28. By contrast, in the *IAA Reference*, the scheme created significant legal and practical effects, including that it “places two immediate, but temporary, holds on the

⁴⁰ RPUC Factum, paras 49, 73-75.

⁴¹ RPUC Factum, para 84.

⁴² *RPUC v Canada*, at para [165](#).

project”,⁴³ and requires the proponent to provide information,⁴⁴ which results in “delays of indeterminate duration”.⁴⁵ The Order has no equivalent impacts.

29. More importantly, the majority in the *IAA Reference* sanctions many of the regulatory powers that the Order “unlocks”. Under section 93(1) of *CEPA*, there is an extensive list of potential regulatory approaches that may be considered in relation to substances on Schedule 1, five of which relate to information gathering.⁴⁶ The *IAA Reference* explicitly endorses the federal government’s ability to gather information, including about matters that might be provincial.⁴⁷

30. Despite their clamour, the Respondents cannot point to identifiable impacts on provincial sovereignty nor even any tangible effect on their own interests from the Order itself.

ii. Hydro-Quebec and the evolving understanding environmental risk

31. It is well established that the criminal law power allows Parliament to act in the face of uncertainty, “where the jury is still out”.⁴⁸ The question is whether Parliament acted in response to a reasoned apprehension of harm.⁴⁹

32. *Hydro-Quebec* addressed a substance listed through an “interim order” — PCBs were not already listed and did not go through the statutory risk assessment.⁵⁰ The substance was instead subject to a prohibition, *without analysis*, based on the perceived need for immediate action.⁵¹ The Court required a higher threshold of toxicity in the context of an Interim Order. It is of limited value where the statutory

⁴³ *IAA Reference*, at para [93](#).

⁴⁴ *IAA Reference*, at para [100](#).

⁴⁵ *IAA Reference*, at para [106](#).

⁴⁶ *CEPA*, s [93\(1\)\(s\)-\(x\)](#).

⁴⁷ *IAA Reference*, at para [157](#).

⁴⁸ *Reference re Genetic Non-Discrimination Act*, [2020 SCC 17](#) at para [89](#) [*GND Reference*]; *R v Malmo-Levine*, [2003 SCC 74](#) at para [78](#); *Reference re Assisted Human Reproduction Act*, [2010 SCC 61](#) at para [50](#).

⁴⁹ *GND Reference*, at paras [78-79](#); *Syncrude Canada Ltd. v Canada (Attorney General)*, [2016 FCA 160](#) at para [75](#).

⁵⁰ *Hydro-Quebec*, para [20](#).

⁵¹ Section [94](#) of the current *CEPA* governs Interim Orders and allows immediate action where “the Ministers believe that immediate action is required to deal with a significant danger to the environment or to human life or health”.

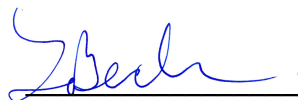
process has been followed and the Ministers and GIC have satisfied themselves of the need for action.

33. In any event, in the nearly 30 years since that decision, the understanding and regulatory approaches applied to environmental problems have changed. At the time *Hydro-Quebec* was decided, Canadians weren't facing multiple crises of climate change and plastic pollution, where the environmental risk stems not from the acute toxicity of substances but from their ubiquity in the global environment. Parliament recognized this when its amendments to *CEPA* in 1999 added 'harm to biodiversity' to the s 64 definition of 'toxic. Both Parliament and the GIC should be accorded deference in apprehending a reasoned harm from PMI.

34. Finally, the Order meets the "three criteria" the Respondents say are required by *Hydro-Quebec*. First, the Respondents say that prohibition cannot be "too sweeping".⁵² There is no prohibition in the Order, let alone one that is sweeping. Second, the Respondents say that there must be "a risk assessment".⁵³ A risk assessment was done. Third, they say that a listing should "involve a determination that the substances added are of a kind akin to those already listed".⁵⁴ The Ministers and GIC made that determination in this case.

ALL OF WHICH IS RESPECTFULLY SUBMITTED.

Dated at Toronto this 17th of May 2024.



Lindsay Beck
Randy Christensen

**Counsel for the Environmental
Interveners, Canadian Association of
Physicians for the Environment,
David Suzuki Foundation,
Environmental Defence Canada Inc.
247156 Canada Inc. (Greenpeace
Canada) and Oceana Canada**

⁵² RPUC Factum, para 96.

⁵³ RPUC Factum, para 97.

⁵⁴ RPUC Factum, para 98.

PART V – LIST OF AUTHORITIES

Case Law

- 1) *114957 Canada Ltée (Spraytech, Société d'arrosage) v Hudson (Town)*, [2001 SCC 40](#)
- 2) *Castonguay Blasting Ltd. v Ontario (Environment)*, [2013 SCC 52](#)
- 3) *Morton v Canada (Fisheries and Oceans)*, [2015 FC 575](#)
- 4) *R v Hydro Quebec*, [1997 CanLII 318](#) (SCC)
- 5) *R v Malmo-Levine*, [2003 SCC 74](#)
- 6) *Reference re Genetic Non-Discrimination Act*, [2020 SCC 17](#)
- 7) *Reference re Assisted Human Reproduction Act*, [2010 SCC 61](#)
- 8) *Reference re Impact Assessment Act*, [2023 SCC 23](#)
- 9) *Responsible Plastic Use Coalition v Canada (Environment and Climate Change)*, [2023 FC 1511](#)
- 10) *Synchrude Canada Ltd. v Canada (Attorney General)*, [2016 FCA 160](#)

Statutes and Regulations

- 11) *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, [SC 1999, c 33](#)
- 12) *Oceans Act*, [SC 1996, c 31](#)
- 13) *Pest Control Products Act*, [SC 2002, c 28](#)
- 14) *Species at Risk Act*, [SC 2002, c 29](#)

Conventions and Declarations

- 15) [United Nations Convention on Biological Diversity, 1992](#)
- 16) A/CONF.151/26 (Vol. I) Report of the United Nations Conference on Environment and Development, 12 August 1992, [Rio Declaration on Environment and Development](#)

Secondary Sources

- 17) Sullivan, Ruth, *The Construction of Statutes*, 7th ed, (Lexis Nexis Canada, 2022)

APPENDIX “A” – RELEVANT STATUTES AND REGULATIONS

- 1) *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, [SC 1999, c 33](#)
- 2) *Oceans Act*, [SC 1996, c 31](#)
- 3) *Pest Control Products Act*, [SC 2002, c 28](#)
- 4) *Species at Risk Act*, [SC 2002, c 29](#)



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

S.C. 1999, c. 33

L.C. 1999, ch. 33

Current to May 1, 2024

À jour au 1 mai 2024

Last amended on June 22, 2023

Dernière modification le 22 juin 2023



S.C. 1999, c. 33

L.C. 1999, ch. 33

An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

[Assented to 14th September 1999]

[Sanctionnée le 14 septembre 1999]

Declaration

It is hereby declared that the protection of the environment is essential to the well-being of Canadians and that the primary purpose of this Act is to contribute to sustainable development through pollution prevention.

Preamble

Whereas the Government of Canada seeks to achieve sustainable development that is based on an ecologically efficient use of natural, social and economic resources and acknowledges the need to integrate environmental, economic and social factors in the making of all decisions by government and private entities;

Whereas the Government of Canada recognizes that every individual in Canada has a right to a healthy environment as provided under this Act;

Whereas the Government of Canada is committed to implementing pollution prevention as a national goal and as the priority approach to environmental protection;

Whereas the Government of Canada acknowledges the need to control and manage pollutants and wastes if their release into the environment cannot be prevented;

Whereas the Government of Canada recognizes the importance of an ecosystem approach;

Whereas the Government of Canada will continue to demonstrate national leadership in establishing environmental standards, ecosystem objectives and

Déclaration

Il est déclaré que la protection de l'environnement est essentielle au bien-être de la population du Canada et que l'objet principal de la présente loi est de contribuer au développement durable au moyen de la prévention de la pollution.

Préambule

Attendu :

que le gouvernement du Canada vise au développement durable fondé sur l'utilisation écologiquement rationnelle des ressources naturelles, sociales et économiques et reconnaît la nécessité, pour lui et les organismes privés, de prendre toute décision en tenant compte des facteurs environnementaux, économiques et sociaux;

qu'il reconnaît que tout particulier au Canada a droit à un environnement sain, comme le prévoit la présente loi;

qu'il s'engage à privilégier, à l'échelle nationale, la prévention de la pollution dans le cadre de la protection de l'environnement;

qu'il reconnaît la nécessité de limiter et de gérer les polluants et déchets dont le rejet dans l'environnement ne peut être évité;

qu'il reconnaît l'importance d'adopter une approche basée sur les écosystèmes;

qu'il continue à jouer un rôle moteur au plan national dans l'établissement de normes environnementales, d'objectifs relatifs aux écosystèmes et de directives

environmental quality guidelines and codes of practice;

Whereas the Government of Canada is committed to implementing the precautionary principle that, where there are threats of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty shall not be used as a reason for postponing cost-effective measures to prevent environmental degradation;

Whereas the Government of Canada recognizes that all governments in Canada have authority that enables them to protect the environment and recognizes that all governments face environmental problems that can benefit from cooperative resolution;

Whereas the Government of Canada recognizes the importance of endeavouring, in cooperation with provinces, territories and aboriginal peoples, to achieve the highest level of environmental quality for all Canadians and ultimately contribute to sustainable development;

Whereas the Government of Canada is committed to implementing the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, including free, prior and informed consent;

Whereas the Government of Canada recognizes that the risk of toxic substances in the environment is a matter of national concern and that toxic substances, once introduced into the environment, cannot always be contained within geographic boundaries;

Whereas the Government of Canada recognizes the importance of considering vulnerable populations in assessing whether substances are toxic or capable of becoming toxic;

Whereas the Government of Canada recognizes the importance of minimizing the risks posed by exposure to toxic substances and the cumulative effects of toxic substances;

Whereas the Government of Canada recognizes the integral role of science, as well as the role of traditional aboriginal knowledge, in the process of making decisions relating to the protection of the environment and human health and that environmental or health risks and social, economic and technical matters are to be considered in that process;

Whereas the Government of Canada recognizes the role of science and Indigenous knowledge in the process of making decisions related to the protection of the environment and human health, as well as the importance of promoting the development and timely incorporation of scientifically justified alternative methods and strategies in the testing and assessment of substances to replace, reduce or refine the use of vertebrate animals;

et codes de pratique nationaux en matière de qualité de l'environnement;

qu'il s'engage à adopter le principe de précaution, si bien qu'en cas de risques de dommages graves ou irréversibles, l'absence de certitude scientifique absolue ne doit pas servir de prétexte pour remettre à plus tard l'adoption de mesures effectives visant à prévenir la dégradation de l'environnement;

qu'il reconnaît que tous les gouvernements au Canada disposent des pouvoirs leur permettant de protéger l'environnement et qu'il est à leur avantage mutuel de collaborer pour résoudre les problèmes environnementaux auxquels ils ont tous à faire face;

qu'il reconnaît l'importance de s'efforcer, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les autochtones, d'atteindre le plus haut niveau possible de qualité de l'environnement pour les Canadiens et de contribuer ainsi au développement durable;

qu'il s'engage à mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, y compris le principe du consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause;

qu'il reconnaît que le risque de la présence de substances toxiques dans l'environnement est une question d'intérêt national et qu'il n'est pas toujours possible de circonscrire au territoire touché la dispersion de substances toxiques ayant pénétré dans l'environnement;

qu'il reconnaît l'importance de tenir compte des populations vulnérables pour déterminer si des substances sont effectivement ou potentiellement toxiques;

qu'il reconnaît l'importance de réduire au minimum les risques que posent l'exposition aux substances toxiques et les effets cumulatifs de celles-ci;

qu'il reconnaît le rôle naturel de la science et le rôle des connaissances autochtones traditionnelles dans l'élaboration des décisions touchant à la protection de l'environnement et de la santé humaine et la nécessité de tenir compte des risques d'atteinte à l'environnement ou à la santé ainsi que de toute question d'ordre social, économique ou technique lors de cette élaboration;

qu'il reconnaît le rôle de la science et des connaissances autochtones dans l'élaboration des décisions liées à la protection de l'environnement et de la santé humaine ainsi que l'importance de promouvoir l'élaboration et l'adoption, en temps opportun, de méthodes et stratégies de rechange scientifiquement justifiées pour l'essai et l'évaluation des substances

Whereas the Government of Canada recognizes the responsibility of users and producers in relation to toxic substances and pollutants and wastes, and has adopted the “polluter pays” principle;

Whereas the Government of Canada is committed to ensuring that its operations and activities on federal and aboriginal lands are carried out in a manner that is consistent with the principles of pollution prevention and the protection of the environment and human health;

Whereas the Government of Canada will endeavour to remove threats to biological diversity through pollution prevention as well as the control and management of the risk of any adverse effects of the use and release of toxic substances, pollutants and wastes;

Whereas the Government of Canada recognizes the importance of encouraging the progressive substitution of substances, processes and technologies with alternatives that are safer for the environment or human health, when they are economically and technically viable;

Whereas the Government of Canada is committed to openness, transparency and accountability in respect of the protection of the environment and human health;

Whereas the Government of Canada recognizes the importance of Canadians having information, including by means of the packaging and labelling of products, regarding the risks posed by toxic substances to the environment or to human health;

Whereas the Government of Canada is committed to implementing a risk-based approach to the assessment and management of chemical substances;

Whereas the Government of Canada recognizes the need to protect the environment, including its biological diversity, and human health, by ensuring the safe and effective use of biotechnology;

And whereas the Government of Canada must be able to fulfil its international obligations in respect of the environment;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1999, c. 33, Preamble; 2023, c. 12, s. 2.

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

afin de remplacer, de réduire ou de raffiner l'utilisation des animaux vertébrés;

qu'il reconnaît la responsabilité des utilisateurs et producteurs à l'égard des substances toxiques, des polluants et des déchets et a adopté en conséquence le principe du pollueur-payeur;

qu'il est déterminé à faire en sorte que ses opérations et activités sur le territoire domanial et les terres autochtones respectent les principes de la prévention de la pollution et de la protection de l'environnement et de la santé humaine;

qu'il s'efforcera d'éliminer les menaces à la diversité biologique au moyen de la prévention de la pollution et au moyen de la réglementation et de la gestion des risques d'effets nocifs de l'utilisation et du rejet de substances toxiques, de polluants et de déchets;

qu'il reconnaît l'importance d'encourager le remplacement progressif de substances, de procédés et de techniques par des solutions de rechange plus sécuritaires pour l'environnement ou la santé humaine, dans les cas où cela est viable sur les plans économique et technique;

qu'il s'engage en faveur de l'ouverture, de la transparence et de la responsabilité en matière de protection de l'environnement et de la santé humaine;

qu'il reconnaît l'importance pour les Canadiens d'être informés, notamment par l'entremise de l'emballage et de l'étiquetage des produits, des risques que présentent les substances toxiques pour l'environnement ou la santé humaine;

qu'il est déterminé à adopter une approche fondée sur le risque pour l'évaluation et la gestion des substances chimiques;

qu'il reconnaît la nécessité de protéger l'environnement — notamment la diversité biologique — et la santé humaine en assurant une utilisation sécuritaire et efficace de la biotechnologie;

qu'il se doit d'être en mesure de respecter les obligations internationales du Canada en matière d'environnement,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1999, ch. 33, préambule; 2023, ch. 12, art. 2.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Administrative Duties

Duties of the Government of Canada

2 (1) In the administration of this Act, the Government of Canada shall, having regard to the Constitution and laws of Canada and subject to subsection (1.1),

- (a)** exercise its powers in a manner that
 - (i)** protects the environment and human health, including the health of vulnerable populations,
 - (ii)** applies the precautionary principle, which provides that the lack of full scientific certainty shall not be used as a reason for postponing cost-effective measures to prevent environmental degradation if there are threats of serious or irreversible damage, and
 - (iii)** promotes and reinforces enforceable pollution prevention approaches;
- (a.1)** take preventive and remedial measures to protect, enhance and restore the environment;
- (a.2)** protect the right of every individual in Canada to a healthy environment as provided under this Act, subject to any reasonable limits;
- (a.3)** in relation to paragraph (a.2), uphold principles such as principles of environmental justice — including the avoidance of adverse effects that disproportionately affect vulnerable populations — the principle of non-regression and the principle of intergenerational equity;
- (b)** take the necessity of protecting the environment into account in making social and economic decisions;
- (c)** implement an ecosystem approach that considers the unique and fundamental characteristics of ecosystems;
- (d)** endeavour to act in cooperation with governments to protect the environment;
- (e)** encourage the participation of the people of Canada in the making of decisions that affect the environment;
- (f)** facilitate the protection of the environment by the people of Canada;
- (g)** establish nationally consistent standards of environmental quality;

Application administrative

Mission du gouvernement fédéral

2 (1) Pour l'exécution de la présente loi, le gouvernement fédéral doit, compte tenu de la Constitution et des lois du Canada et sous réserve du paragraphe (1.1) :

- a)** exercer ses pouvoirs de manière à protéger l'environnement et la santé humaine, notamment celle des populations vulnérables, à appliquer le principe de la prudence, si bien qu'en cas de risques de dommages graves ou irréversibles à l'environnement, l'absence de certitude scientifique absolue ne doit pas servir de prétexte pour remettre à plus tard l'adoption de mesures effectives visant à prévenir la dégradation de l'environnement, ainsi qu'à promouvoir et affermir les méthodes applicables de prévention de la pollution;
- a.1)** prendre des mesures préventives et correctives pour protéger, valoriser et rétablir l'environnement;
- a.2)** protéger le droit de tout particulier au Canada à un environnement sain, comme le prévoit la présente loi, sous réserve des limites raisonnables;
- a.3)** relativement à l'alinéa a.2), respecter des principes tels que le principe de non-régression, le principe de l'équité intergénérationnelle et les principes de justice environnementale, l'un de ceux-ci étant la prévention des effets nocifs qui touchent de façon disproportionnée les populations vulnérables;
- b)** prendre ses décisions économiques et sociales en tenant compte de la nécessité de protéger l'environnement;
- c)** adopter une approche qui respecte les caractéristiques uniques et fondamentales des écosystèmes;
- d)** s'efforcer d'agir en collaboration avec les gouvernements pour la protection de l'environnement;
- e)** encourager la participation des Canadiens à la prise des décisions qui touchent l'environnement;
- f)** faciliter la protection de l'environnement par les Canadiens;
- g)** établir des normes de qualité de l'environnement uniformes à l'échelle nationale;
- h)** tenir informée la population du Canada sur l'état de l'environnement canadien;
- i)** mettre à profit les connaissances, y compris les connaissances traditionnelles des autochtones, et les

(d) causes damage to plant life or to property; or

(e) degrades or alters, or forms part of a process of degradation or alteration of, an ecosystem to an extent that is detrimental to its use by humans, animals or plants. (*pollution atmosphérique*)

analyst means a person or a member of a class of persons designated as an analyst under subsection 217(1). (*analyste*)

biological diversity means the variability among living organisms from all sources, including, without limiting the generality of the foregoing, terrestrial and marine and other aquatic ecosystems and the ecological complexes of which they form a part and includes the diversity within and between species and of ecosystems. (*diversité biologique*)

biotechnology means the application of science and engineering in the direct or indirect use of living organisms or parts or products of living organisms in their natural or modified forms. (*biotechnologie*)

class of substances means any two or more substances that

(a) contain the same portion of chemical structure;

(b) have similar physico-chemical or toxicological properties; or

(c) for the purposes of sections 68, 70 and 71, have similar types of use. (*catégorie de substances*)

Committee means the National Advisory Committee established under section 6. (*comité*)

ecosystem means a dynamic complex of plant, animal and micro-organism communities and their non-living environment interacting as a functional unit. (*écosystème*)

enforcement officer means a person or a member of a class of persons designated as an enforcement officer under section 217. (*agent de l'autorité*)

environment means the components of the Earth and includes

(a) air, land and water;

(b) all layers of the atmosphere;

(c) all organic and inorganic matter and living organisms; and

diversité biologique Variabilité des organismes vivants de toute origine, notamment des écosystèmes terrestres et aquatiques — y compris marins — et des complexes écologiques dont ils font partie. Sont également visées par la présente définition la diversité au sein d'une espèce et entre espèces ainsi que celle des écosystèmes. (*biological diversity*)

écosystème Unité fonctionnelle constituée par le complexe dynamique résultant de l'interaction des communautés de plantes, d'animaux et de micro-organismes qui y vivent et de leur environnement non vivant. (*ecosystem*)

entreprises fédérales Les installations, ouvrages, entreprises ou secteurs qui relèvent de la compétence législative du Parlement, en particulier :

a) ceux qui se rapportent à la navigation et à la marine marchande, maritimes ou fluviales, notamment en ce qui concerne l'exploitation de navires et le transport par navire;

b) les chemins de fer, canaux et télégraphes et les autres ouvrages et entreprises reliant une province à une autre, ou débordant les limites d'une province;

c) les lignes de transport par bateaux reliant une province à une ou plusieurs autres, ou débordant les limites d'une province;

d) les passages par eau entre deux provinces ou entre une province et un pays étranger;

e) les aéroports, aéronefs ou services aériens commerciaux;

f) les entreprises de radiodiffusion;

g) les banques et les banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*;

h) les ouvrages ou entreprises qui, bien qu'entièrement situés dans une province, sont, avant ou après leur réalisation, déclarés par le Parlement d'intérêt général pour le pays ou d'intérêt multiprovincial;

i) les installations, ouvrages et entreprises ne ressortissant pas au pouvoir législatif exclusif des législatures provinciales. (*federal work or undertaking*)

environnement Ensemble des conditions et des éléments naturels de la Terre, notamment :

a) l'air, l'eau et le sol;

b) toutes les couches de l'atmosphère;

measures to prevent environmental degradation if there are threats of serious or irreversible damage. (*principe de précaution*)

prescribed means prescribed by regulations made under this Act. (*Version anglaise seulement*)

province includes a territory. (*province*)

release includes discharge, spray, inject, inoculate, abandon, deposit, spill, leak, seep, pour, emit, empty, throw, dump, place and exhaust. (*rejet*)

sell includes to offer for sale or lease, have in possession for sale or lease or deliver for sale or lease. (*vente*)

substance means any distinguishable kind of organic or inorganic matter, whether animate or inanimate, and includes

(a) any matter that is capable of being dispersed in the environment or of being transformed in the environment into matter that is capable of being so dispersed or that is capable of causing such transformations in the environment,

(b) any element or free radical,

(c) any combination of elements of a particular molecular identity that occurs in nature or as a result of a chemical reaction, and

(d) complex combinations of different molecules that originate in nature or are the result of chemical reactions but that could not practicably be formed by simply combining individual constituents,

and, except for the purposes of sections 66 to 66.2, 80 to 89 and 104 to 115, includes

(e) any mixture that is a combination of substances and does not itself produce a substance that is different from the substances that were combined,

(f) any manufactured item that is formed into a specific physical shape or design during manufacture and has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design, and

(g) any animate matter that is, or any complex mixtures of different molecules that are, contained in effluents, emissions or wastes that result from any work, undertaking or activity. (*substance*)

sustainable development means development that meets the needs of the present without compromising the

d) des combinaisons complexes de molécules différentes, d'origine naturelle ou résultant de réactions chimiques, mais qui ne pourraient se former dans la pratique par la simple combinaison de leurs composants individuels.

Elle vise aussi, sauf pour l'application des articles 66 à 66.2, 80 à 89 et 104 à 115 :

e) les mélanges combinant des substances et ne produisant pas eux-mêmes une substance différente de celles qui ont été combinées;

f) les articles manufacturés dotés d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant leur fabrication et qui ont, pour leur utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant en tout ou en partie;

g) les matières animées ou les mélanges complexes de molécules différentes qui sont contenus dans les effluents, les émissions ou les déchets attribuables à des travaux, des entreprises ou des activités. (*substance*)

terres autochtones

a) Les réserves, terres cédées ou autres terres qui ont été mises de côté à l'usage et au profit d'une bande et sont assujetties à la *Loi sur les Indiens*;

b) les terres — y compris les eaux — visées par un accord sur des revendications territoriales, particulières ou globales, ou par un accord sur l'autonomie gouvernementale conclu entre le gouvernement fédéral et un peuple autochtone et dont le titre de propriété est conservé par Sa Majesté du chef du Canada;

c) le sous-sol et toutes les couches de l'atmosphère correspondant aux terres visées aux alinéas a) et b). (*aboriginal land*)

territoire domanial

a) Les terres — y compris les eaux — qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou qu'elle a le pouvoir d'aliéner, ainsi que le sous-sol et toutes les couches de l'atmosphère correspondant à ces terres;

b) les terres et les zones suivantes :

(i) les eaux intérieures du Canada délimitées en conformité avec la *Loi sur les océans*, leur fond, leur lit et leur sous-sol, ainsi que toutes les couches de l'atmosphère correspondantes,

(ii) la mer territoriale du Canada délimitée en conformité avec la *Loi sur les océans*, son fond et

Other Initiatives

Information clearing-house

63 (1) The Minister may, for the purposes of encouraging and facilitating pollution prevention, establish and maintain a national pollution prevention information clearing-house in order to collect, exchange and distribute information relating to pollution prevention.

Recognition program

(2) The Minister may establish a program to publicly recognize significant achievements in the area of pollution prevention.

Cooperation with other bodies

(3) The Minister may, in exercising the powers conferred by subsections (1) and (2), act alone or in cooperation with any government in Canada or government of a foreign state or any of its institutions or any person.

PART 5

Controlling Toxic Substances

Interpretation

Toxic substances

64 For the purposes of this Part and Part 6, except where the expression “inherently toxic” appears, a substance is toxic if it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that

- (a)** have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity;
- (b)** constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends; or
- (c)** constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

65 [Repealed, 2023, c. 12, s. 12]

65.1 [Repealed, 2023, c. 12, s. 12]

General

Domestic Substances List

66 (1) The Minister shall, for the purpose of section 81, maintain a list to be known as the Domestic Substances List and, subject to subsection 66.2(1), the List shall

Autres initiatives

Bureau central

63 (1) Pour encourager et faciliter la prévention de la pollution, le ministre peut établir un bureau central d'information en vue de la collecte, de l'échange et de la diffusion de l'information s'y rapportant.

Programme de reconnaissance

(2) Il peut également établir un programme visant à distinguer publiquement les réalisations importantes en matière de prévention de la pollution.

Collaboration avec d'autres organismes

(3) Pour l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés par les paragraphes (1) et (2), le ministre peut agir seul ou en collaboration avec un gouvernement au Canada ou à l'étranger, une de ses institutions ou une personne.

PARTIE 5

Substances toxiques

Définitions et interprétation

Substance toxique

64 Pour l'application de la présente partie et de la partie 6, mais non dans le contexte de l'expression « toxicité intrinsèque », est toxique toute substance qui pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à :

- a)** avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique;
- b)** mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie;
- c)** constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

65 [Abrogé, 2023, ch. 12, art. 12]

65.1 [Abrogé, 2023, ch. 12, art. 12]

Dispositions générales

Liste intérieure

66 (1) Pour l'application de l'article 81, le ministre tient à jour, sous réserve du paragraphe 66.2(1), la liste — la

Designation

(4) The Minister may, by order, designate any person or class of persons to exercise the powers and perform the duties and functions set out in this section.

2023, c. 12, s. 14.

Regulation of criteria

67 (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Ministers, make regulations

(a) respecting a property or characteristic of a substance, including persistence, bioaccumulation, carcinogenicity, mutagenicity and reproductive toxicity;

(b) prescribing the substances or groups of substances in respect of which the property or characteristic may be applicable;

(c) prescribing the conditions under which and the circumstances in which the property or characteristic may be applicable;

(d) respecting the conditions, test procedures and laboratory practices to be followed for analysing, testing or measuring the property or characteristic, including conditions, test procedures and laboratory practices to be followed for replacing, reducing or refining the use of vertebrate animals; and

(e) respecting, for the purpose of subsection 77(3), the classification of a substance as a substance that poses the highest risk.

Condition

(2) No regulation that is applicable to a mineral or metal may be made under subsection (1) unless, in the opinion of the Ministers, the natural occurrence, properties and characteristics of that mineral or metal in the environment have been taken into consideration.

1999, c. 33, s. 67; 2001, c. 34, s. 28(F); 2023, c. 12, s. 15.

Research, investigation and evaluation

68 For the purpose of assessing whether a substance is toxic or is capable of becoming toxic — or for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control, a substance, a product that contains a substance or a product that may release a substance into the environment — including a substance specified on the list of toxic substances in Schedule 1, either Minister may

(a) collect or generate data and conduct investigations respecting any matter in relation to the substance or product including

Délégation

(4) Il peut, par arrêté, déléguer à toute personne — ou catégorie de personnes — les attributions que le présent article lui confère.

2023, ch. 12, art. 14.

Règlements

67 (1) Sur recommandation des ministres, le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

a) concernant une propriété ou particularité d'une substance, en particulier la persistance, la bioaccumulation, la cancérogénicité, la mutagénicité et la toxicité pour la reproduction;

b) désignant les substances ou groupes de substances auxquels la propriété ou particularité est applicable;

c) fixant les circonstances et conditions dans lesquelles elle est applicable;

d) prévoyant les conditions, procédures d'essai et pratiques de laboratoire auxquelles il faut se conformer pour l'analyse, l'essai ou la mesure de la propriété ou particularité, y compris les conditions, les procédures d'essai et les pratiques de laboratoire auxquelles il faut se conformer pour remplacer, réduire ou raffiner l'utilisation d'animaux vertébrés;

e) concernant, pour l'application du paragraphe 77(3), la classification d'une substance comme substance présentant le plus haut niveau de risque.

Condition

(2) Toutefois, dans le cas d'un minéral ou métal, les règlements ne peuvent être pris que si les ministres sont d'avis que l'origine naturelle de celui-ci, ses propriétés et ses particularités, dans l'environnement, sont prises en considération.

1999, ch. 33, art. 67; 2001, ch. 34, art. 28(F); 2023, ch. 12, art. 15.

Collecte de données, enquêtes et analyses

68 Afin de déterminer si une substance, inscrite ou non sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1, est effectivement ou potentiellement toxique ou de déterminer s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle à l'égard de la substance ou d'un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, l'un ou l'autre ministre peut :

a) recueillir ou produire des données sur les questions se rapportant à cette substance ou à ce produit et mener des enquêtes sur ces questions, notamment sur :

- (i)** whether short-term exposure to the substance causes significant effects,
- (ii)** the potential of organisms in the environment to be widely exposed to the substance,
- (iii)** whether organisms are exposed to the substance via multiple pathways,
- (iii.1)** whether exposure to the substance in combination with exposure to other substances has the potential to cause cumulative effects,
- (iii.2)** whether there is a vulnerable population or environment in relation to the substance,
- (iv)** the ability of the substance to cause a reduction in metabolic functions of an organism,
- (v)** the ability of the substance to cause delayed or latent effects over the lifetime of an organism, including carcinogenic, mutagenic or neurotoxic effects,
- (vi)** the ability of the substance to cause survival impairment of an organism,
- (vi.1)** the ability of the substance to disrupt the reproductive system or endocrine system of an organism,
- (vii)** whether exposure to the substance has the potential to contribute to population failure of a species,
- (viii)** the ability of the substance to cause transgenerational effects,
- (ix)** quantities, uses and disposal of the substance,
- (x)** the manner in which the substance is released into the environment,
- (xi)** the extent to which the substance can be dispersed and will persist in the environment,
- (xii)** the existence, development and use of safer or more sustainable alternatives to the substance or product,
- (xiii)** methods of controlling the presence of the substance in the environment,
- (xiv)** methods of reducing the quantity of the substance used or produced or the quantities or concentration of the substance released into the environment, and

- (i)** le fait que l'exposition à court terme à la substance entraîne ou non des effets sensibles,
- (ii)** la possibilité que des organismes se trouvant dans l'environnement soient exposés de façon généralisée à la substance,
- (iii)** le fait que des organismes soient exposés ou non à la substance par de multiples voies,
- (iii.1)** le fait que l'exposition à la substance, combinée à l'exposition à d'autres substances, puisse entraîner ou non des effets cumulatifs,
- (iii.2)** le fait qu'il existe une population ou un environnement vulnérable relativement à la substance,
- (iv)** la capacité de la substance d'entraîner une réduction des fonctions métaboliques d'un organisme,
- (v)** la capacité de la substance d'entraîner des effets latents ou tardifs pendant la durée de vie d'un organisme, notamment des effets cancérogènes, mutagènes ou neurotoxiques,
- (vi)** la capacité de la substance de causer des anomalies dans le mécanisme de survie d'un organisme,
- (vi.1)** la capacité de la substance de perturber le système de reproduction ou le système endocrinien d'un organisme,
- (vii)** le fait que l'exposition à la substance puisse contribuer ou non au déclin de la population d'une espèce,
- (viii)** la capacité de la substance d'avoir des effets se transmettant d'une génération à l'autre,
- (ix)** ses quantités, ses utilisations et son élimination,
- (x)** la façon dont elle est rejetée dans l'environnement,
- (xi)** la mesure dans laquelle elle peut se disperser et persister dans l'environnement,
- (xii)** l'existence, la mise au point et l'utilisation de solutions de rechange à la substance ou au produit qui sont plus sécuritaires ou plus durables,
- (xiii)** les méthodes permettant de limiter sa présence dans l'environnement,

(xv) the manner in which the public may be provided with information regarding the substance or product, including, in the case of a product, by labelling it;

(b) correlate and evaluate any data collected or generated under paragraph (a) and publish results of any investigations carried out under that paragraph; and

(c) provide information and make recommendations respecting any matter in relation to the substance or product, including measures to control the presence of the substance or product in the environment.

1999, c. 33, s. 68; 2023, c. 12, s. 16.

Restriction — vertebrate animals

68.1 (1) The Ministers shall, to the extent practicable, use scientifically justified alternative methods and strategies to replace, reduce or refine the use of vertebrate animals in the generation of data and the conduct of investigations under paragraph 68(a).

Methods and strategies to refine use

(2) For the purposes of subsection (1), methods and strategies to refine the use of vertebrate animals include minimizing pain and distress caused to vertebrate animals used in the generation of data and the conduct of investigations under paragraph 68(a).

2023, c. 12, s. 16.1.

Formulation of guidelines by the Ministers

69 (1) Either Minister or both Ministers, as the case may be, may issue guidelines for the purposes of the interpretation and application of the provisions of this Part for which they have responsibility.

Consultation

(2) In exercising the powers under subsection (1), either Minister or both Ministers shall offer to consult with the government of a province and the members of the Committee who are representatives of aboriginal governments and may consult with a government department or agency, aboriginal people, representatives of industry and labour and municipal authorities or with persons interested in assessing and controlling toxic substances.

(xiv) les méthodes permettant de réduire la quantité de la substance utilisée ou produite ou la quantité ou la concentration de celle-ci rejetée dans l'environnement,

(xv) la manière dont les renseignements concernant la substance ou le produit sont communiqués au public, y compris, dans le cas de ce produit, par son étiquetage;

b) corréliser et analyser les données recueillies ou produites et publier le résultat des enquêtes effectuées;

c) fournir des renseignements et faire des recommandations concernant toute question liée à cette substance ou ce produit, notamment en ce qui touche les mesures à prendre pour limiter la présence de cette substance ou ce produit dans l'environnement.

1999, ch. 33, art. 68; 2023, ch. 12, art. 16.

Restriction — animaux vertébrés

68.1 (1) Les ministres doivent, dans la mesure du possible, recourir à des méthodes et stratégies de rechange scientifiquement justifiées afin de remplacer, réduire ou raffiner l'utilisation des animaux vertébrés pour produire des données et mener des enquêtes en vertu de l'alinéa 68a).

Méthodes et stratégies pour raffiner l'utilisation

(2) Aux fins du paragraphe (1), les méthodes et stratégies visant à raffiner l'utilisation d'animaux vertébrés incluent la réduction au minimum de la douleur et de la détresse causées aux animaux vertébrés utilisés pour la production de données et la conduite d'enquêtes en vertu de l'alinéa 68a).

2023, ch. 12, art. 16.1.

Établissement de directives

69 (1) Les ministres, ou l'un ou l'autre, peuvent établir des directives pour l'interprétation et l'application des dispositions de la présente partie dont ils sont responsables.

Consultation

(2) À cette fin, les ministres, ou l'un ou l'autre, proposent de consulter les gouvernements provinciaux ainsi que les membres du comité qui sont des représentants de gouvernements autochtones; ils peuvent aussi consulter tout ministère, organisme public ou peuple autochtone, tout représentant de l'industrie, des travailleurs et des municipalités ou toute personne concernée par l'évaluation et la réglementation des substances toxiques.

Publication after assessment or review

77 (1) If the Ministers have conducted an assessment under this Part, other than under section 83, to determine whether a substance is toxic or capable of becoming toxic or a review of a decision of another jurisdiction under subsection 75(3) that, in their opinion, is based on scientific considerations and is relevant to Canada, the Ministers shall publish in the *Canada Gazette*, and either Minister may publish in any other manner that that Minister considers appropriate,

(a) a statement indicating one of the measures referred to in subsection (2) that the Ministers propose to take and a summary of the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed; and

(b) if the measure is one referred to in paragraph (2)(c) or (d) and the Ministers are of the opinion that the substance is regulated by any other Act of Parliament, or a regulation or instrument made under that Act, in a manner that provides sufficient protection to the environment and human health, a statement made jointly by the Minister and the Minister responsible for the administration of that Act identifying the Act, regulation or instrument and indicating the manner in which the substance is regulated by it.

Proposed measures

(2) Subject to subsection (3), for the purposes of subsection (1), the Ministers shall propose one of the following measures:

(a) taking no further action in respect of the substance;

(b) unless the substance is already on the List referred to in section 75.1, adding the substance to that List;

(c) recommending that the substance be added to Part 1 of the list of toxic substances in Schedule 1; or

(d) recommending that the substance be added to Part 2 of the list of toxic substances in Schedule 1.

Mandatory proposal

(3) The Ministers shall propose to take the measure referred to in paragraph (2)(c) if the substance is determined to be toxic and the Ministers are satisfied that

(a) the substance may have a long-term harmful effect on the environment and

Publication suivant une évaluation ou un examen

77 (1) Après avoir effectué, en vertu de la présente partie, une évaluation afin de déterminer si une substance est effectivement ou potentiellement toxique — à l'exception d'une évaluation effectuée en vertu de l'article 83 — ou encore après avoir examiné, en application du paragraphe 75(3), une décision prise par une instance et qui, à leur avis, est fondée sur des considérations scientifiques et est pertinente pour le Canada, les ministres publient dans la *Gazette du Canada*, et l'un ou l'autre ministre peut publier de toute autre façon qu'il estime indiquée :

a) une déclaration précisant la mesure, parmi celles qui sont énoncées au paragraphe (2), qu'ils ont l'intention de prendre et un résumé des considérations scientifiques sur lesquelles ils fondent leur choix;

b) dans les cas où ils proposent la prise de l'une ou l'autre des mesures visées aux alinéas (2)c) et d) et qu'ils sont d'avis que la substance en cause est réglementée aux termes d'une autre loi fédérale, ou d'un texte — règlement ou autre — pris en vertu de celle-ci, de manière à offrir une protection suffisante pour l'environnement et la santé humaine, une déclaration faite conjointement par le ministre et le ministre chargé de l'application de cette loi, désignant cette loi ou ce texte et précisant de quelle façon cette substance est réglementée par cette loi ou ce texte.

Mesures

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les ministres doivent, sous réserve du paragraphe (3), proposer la prise de l'une des mesures suivantes à l'égard de la substance en cause :

a) ne prendre aucune disposition supplémentaire concernant cette substance;

b) l'inscrire, si elle n'y figure déjà, sur la liste visée à l'article 75.1;

c) recommander son inscription à la partie 1 de la liste des substances toxiques de l'annexe 1;

d) recommander son inscription à la partie 2 de la liste des substances toxiques de l'annexe 1.

Mesure obligatoire

(3) Les ministres doivent proposer la prise de la mesure énoncée à l'alinéa (2)c) s'il est déterminé que la substance est toxique et s'ils sont convaincus :

a) soit que la substance peut avoir à long terme un effet nocif sur l'environnement, qu'elle présente, d'après des études en laboratoire ou autres, une toxicité

(i) is inherently toxic to human beings or non-human organisms, as determined by laboratory or other studies,

(ii) is persistent and bioaccumulative in accordance with the regulations,

(iii) is present in the environment primarily as a result of human activity, and

(iv) is not a naturally occurring radionuclide or a naturally occurring inorganic substance;

(b) the substance may constitute a danger in Canada to human life or health and is, in accordance with the regulations, carcinogenic, mutagenic or toxic for reproduction; or

(c) the substance is, in accordance with the regulations, a substance that poses the highest risk.

(4) [Repealed, 2023, c. 12, s. 21]

Scientific consultation

(5) Any person may, within 60 days after publication of the statement referred to in subsection (1), file with the Minister written comments on the measure the Ministers propose to take and the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed.

Publication of final decision

(6) After taking into consideration in an expeditious manner the comments filed under subsection (5), the Ministers shall publish in the *Canada Gazette*

(a) a summary of the assessment or of the review, as the case may be, referred to in subsection (1);

(b) a statement indicating the measure that the Ministers propose to take; and

(c) if the measure is one referred to in paragraph (2)(c) or (d),

(i) a statement indicating the manner in which a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to the substance is to be developed under this or any other Act of Parliament, or

(ii) if the Ministers are of the opinion that the substance is regulated by any other Act of Parliament, or a regulation or instrument made under that Act, in a manner that provides sufficient protection to the environment and human health, a statement made jointly by the Minister and the Minister

intrinsèque pour les êtres humains ou les organismes autres que les organismes humains, qu'elle est persistante et bioaccumulable au sens des règlements, que sa présence dans l'environnement est due principalement à l'activité humaine et qu'elle n'est pas une substance inorganique d'origine naturelle ou un radionucléide d'origine naturelle;

b) soit que la substance peut constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines et qu'elle est, au sens des règlements, cancérigène, mutagène ou toxique pour la reproduction;

c) soit que la substance est, au sens des règlements, une substance présentant le plus haut niveau de risque.

(4) [Abrogé, 2023, ch. 12, art. 21]

Considérations scientifiques

(5) Dans les soixante jours suivant la publication de la déclaration, quiconque peut soumettre par écrit au ministre ses observations sur la mesure qui y est énoncée et les considérations scientifiques la justifiant.

Publication de la décision finale

(6) Après examen des observations dans les meilleurs délais suivant leur réception, les ministres publient dans la *Gazette du Canada* :

a) un résumé de l'évaluation ou de l'examen, selon le cas, visés au paragraphe (1);

b) une déclaration précisant la mesure qu'ils ont l'intention de prendre;

c) dans les cas où celle-ci est l'une ou l'autre des mesures visées aux alinéas (2)c) et d) :

(i) soit une déclaration précisant les modalités d'élaboration d'un projet de texte — règlement ou autre — d'application de la présente loi ou d'une autre loi fédérale concernant les mesures de prévention ou contrôle à prendre à l'égard de la substance,

(ii) soit, dans les cas où ils sont d'avis que la substance en cause est réglementée aux termes d'une autre loi fédérale, ou d'un texte — règlement ou autre — pris en vertu de celle-ci, de manière à offrir une protection suffisante pour l'environnement et

substances established by regulations made under paragraph (1)(a); or

(b) the purposes for which the substance is manufactured or imported.

Prescription of information and assessment periods

(4) Regulations made under paragraph (1)(c), (d) or (g) may prescribe information, dates or periods in respect of a substance in terms of

(a) whether or not the substance is on the Non-domestic Substances List or is a member of a group of substances established by regulations made under paragraph (1)(a);

(b) the purposes for which the substance is manufactured or imported; or

(c) the quantity in which the substance is manufactured or imported.

1999, c. 33, s. 89; 2017, c. 26, s. 25; 2023, c. 12, s. 28.

Regulation of Toxic Substances

Addition to list of toxic substances

90 (1) Subject to subsection (3), the Governor in Council may, if satisfied that a substance is toxic, on the recommendation of the Ministers, make an order adding the substance to Part 1 or 2 of the list of toxic substances in Schedule 1.

Priorities

(1.1) In developing a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions, including actions that lead to the use of safer or more sustainable alternatives for the environment or human health, in relation to a substance specified on the list of toxic substances in Schedule 1, the Ministers shall give priority to pollution prevention actions and, in particular, in the case of a substance specified in Part 1 of the list of toxic substances in that Schedule, to the total, partial or conditional prohibition of activities in relation to the substance or of releases of the substance into the environment.

Consideration of factors

(1.2) For the purposes of subsection (1.1), the Ministers shall, in respect of a substance specified in Part 1 of the list of toxic substances in Schedule 1, consider whether the activity or release can be undertaken in a manner that minimizes or eliminates any harmful effect on the

b) soit l'usage en vue duquel la substance est fabriquée ou importée.

Détermination des renseignements et délais

(4) Les règlements d'application des alinéas (1)c, d) ou g) peuvent déterminer les renseignements ou fixer les dates ou délais selon :

a) soit la présence de la substance sur la liste extérieure ou dans un groupe de substances désigné en application de l'alinéa (1)a);

b) soit l'usage en vue duquel la substance est fabriquée ou importée;

c) soit la quantité fabriquée ou importée.

1999, ch. 33, art. 89; 2017, ch. 26, art. 25; 2023, ch. 12, art. 28.

Réglementation des substances toxiques

Inscription sur la liste des substances toxiques

90 (1) S'il est convaincu qu'une substance est toxique, le gouverneur en conseil peut prendre, sur recommandation des ministres, un décret d'inscription de la substance à la partie 1 ou à la partie 2 de la liste des substances toxiques de l'annexe 1.

Priorités

(1.1) Lorsqu'il s'agit d'élaborer un projet de texte — règlement ou autre — portant sur les mesures de prévention ou de contrôle relatives à une substance inscrite sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1, y compris les mesures menant à l'utilisation de solutions de rechange qui sont plus sécuritaires ou plus durables pour l'environnement et la santé humaine, les ministres donnent priorité aux mesures de prévention de la pollution et plus particulièrement, si la substance est inscrite à la partie 1 de la liste des substances toxiques de cette annexe, à l'interdiction totale, partielle ou conditionnelle d'activités relatives à la substance ou de rejets de la substance dans l'environnement.

Facteurs à considérer

(1.2) Pour l'application du paragraphe (1.1), les ministres considèrent, à l'égard d'une substance inscrite à la partie 1 de la liste des substances toxiques de l'annexe 1, si les activités ou rejets peuvent être entrepris de manière à réduire ou empêcher les effets nocifs sur

made under this Act and published in the *Canada Gazette*;

(b) the Minister shall publish in the *Canada Gazette* a statement — identifying a regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to a substance that was made under any other Act of Parliament — made jointly by the Minister and the Minister responsible for the administration of the Act under which the regulation or instrument is made; or

(c) the Minister of Health shall publish in the *Canada Gazette* a statement identifying a regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to a substance that was made under any other Act of Parliament for whose administration that Minister is responsible.

Suspension of time where board of review

(2) Where a board of review is established under section 333 in relation to a substance, the period of 18 months referred to in subsection (1) is suspended from the establishment of the board and does not recommence until the board has submitted its report to the Minister under subsection 340(1).

1999, c. 33, s. 92; 2023, c. 12, s. 31.

92.1 [Repealed, 2023, c. 12, s. 32]

Regulations

93 (1) Subject to subsections (3) and (4), the Governor in Council may, on the recommendation of the Ministers, make regulations with respect to a substance specified on the list of toxic substances in Schedule 1, including regulations providing for, or imposing requirements respecting,

(a) the quantity or concentration of the substance that may be released into the environment either alone or in combination with any other substance from any source or type of source;

(b) the places or areas where the substance may be released;

(c) the commercial, manufacturing or processing activity in the course of which the substance may be released;

(d) the manner in which and conditions under which the substance may be released into the environment, either alone or in combination with any other substance;

b) soit, par le ministre, une déclaration désignant un texte pris en application d'une autre loi fédérale portant sur les mesures de prévention ou contrôle relatives à une substance, faite conjointement par le ministre et le ministre chargé de l'application de la loi au titre de laquelle ce texte est pris;

c) soit, par le ministre de la Santé, une déclaration désignant un texte pris en application d'une autre loi fédérale dont il est chargé de l'application et qui porte sur les mesures de prévention ou contrôle relatives à une substance.

Suspension du délai par la constitution de la commission de révision

(2) Le délai de dix-huit mois est toutefois suspendu par l'éventuelle constitution, en application de l'article 333, de la commission de révision et ne recommence à courir qu'à la réception par le ministre du rapport de celle-ci.

1999, ch. 33, art. 92; 2023, ch. 12, art. 31.

92.1 [Abrogé, 2023, ch. 12, art. 32]

Règlements

93 (1) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le gouverneur en conseil peut, sur recommandation des ministres, prendre des règlements concernant une substance inscrite sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1, notamment en ce qui touche :

a) la quantité ou la concentration dans lesquelles elle peut être rejetée dans l'environnement, seule ou combinée à une autre substance provenant de quelque source ou type de source que ce soit;

b) les lieux ou zones de rejet;

c) les activités commerciales, de fabrication ou de transformation au cours desquelles le rejet est permis;

d) les modalités et conditions de son rejet dans l'environnement, seule ou combinée à une autre substance;

e) la quantité qui peut être fabriquée, transformée, utilisée, mise en vente ou vendue au Canada;

f) les fins auxquelles la substance ou un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans

(e) the quantity of the substance that may be manufactured, processed, used, offered for sale or sold in Canada;

(f) the purposes for which the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment may be imported, exported, manufactured, processed, used, offered for sale or sold;

(g) the manner in which and conditions under which the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment may be imported, exported, manufactured, processed or used;

(h) the quantities or concentrations in which the substance may be used;

(i) the quantities or concentrations of the substance that may be imported or exported;

(j) the countries from or to which the substance may be imported or exported;

(k) the conditions under which, the manner in which and the purposes for which the substance may be imported or exported;

(l) the total, partial or conditional prohibition of the manufacture, use, processing, sale, offering for sale, import or export of the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment;

(m) the total, partial or conditional prohibition of the manufacture, import or export of a product that is intended to contain the substance;

(n) the quantity or concentration of the substance that may be contained in any product manufactured, imported, exported, offered for sale or sold in Canada, or that any such product may release into the environment;

(o) the manner in which, conditions under which and the purposes for which the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment may be advertised or offered for sale;

(p) the manner in which and conditions under which the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment may be stored, displayed, handled, transported or offered for transport;

l'environnement peut être importé, exporté, fabriqué, transformé, utilisé, mis en vente ou vendu;

g) les modalités et conditions d'importation, d'exportation, de fabrication, de transformation ou d'utilisation de la substance ou d'un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement;

h) la quantité ou la concentration dans lesquelles elle peut être utilisée;

i) la quantité ou la concentration dans lesquelles elle peut être importée ou exportée;

j) les pays d'exportation ou d'importation;

k) les conditions, modalités et objets de l'importation ou de l'exportation;

l) l'interdiction totale, partielle ou conditionnelle de fabrication, d'utilisation, de transformation, de vente, de mise en vente, d'importation ou d'exportation de la substance ou d'un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement;

m) l'interdiction totale, partielle ou conditionnelle de fabrication, d'importation ou d'exportation d'un produit destiné à contenir la substance;

n) la quantité ou la concentration de la substance que peut contenir ou rejeter dans l'environnement un produit fabriqué, importé, exporté, mis en vente ou vendu au Canada;

o) les modalités, les conditions et l'objet de la publicité ou de la mise en vente de la substance ou d'un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement;

p) les modalités et les conditions de stockage, de présentation, de manutention, de transport ou d'offre de transport de la substance ou d'un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement;

q) l'emballage et l'étiquetage de la substance ou d'un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement;

r) les modalités, conditions, lieux et méthodes d'élimination de la substance ou d'un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement, notamment les normes de construction, d'entretien et d'inspection des lieux d'élimination;

s) la transmission au ministre, sur demande ou au moment fixé par règlement, de renseignements

(q) the packaging and labelling of the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment;

(r) the manner, conditions, places and method of disposal of the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment, including standards for the construction, maintenance and inspection of disposal sites;

(s) the submission to the Minister, on request or at any prescribed times, of information relating to the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment;

(t) the maintenance of books and records for the administration of any regulation made under this section;

(u) the conduct of sampling, analyses, tests, measurements or monitoring of the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment and the submission of the results to the Minister;

(v) the submission of samples to the Minister of the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment;

(w) the conditions, test procedures and laboratory practices to be followed for conducting sampling, analyses, tests, measurements or monitoring of the substance, a product that contains the substance or a product that may release the substance into the environment;

(x) the circumstances or conditions under which the Minister may, for the proper administration of this Act, modify

(i) any requirement for sampling, analyses, tests, measurements or monitoring, or

(ii) the conditions, test procedures and laboratory practices for conducting any required sampling, analyses, tests, measurements or monitoring; and

(y) any other matter that by this Part is to be defined or prescribed or that is necessary to carry out the purposes of this Part.

concernant la substance ou un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement;

t) la tenue de livres et de registres pour l'exécution des règlements d'application du présent article;

u) l'échantillonnage, l'analyse, l'essai, la mesure ou la surveillance de la substance ou d'un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement et la transmission des résultats au ministre;

v) la transmission au ministre d'échantillons de la substance ou d'un produit qui en contient ou qui est susceptible d'en rejeter dans l'environnement;

w) les conditions, procédures d'essai et pratiques de laboratoire auxquelles il faut se conformer pour les opérations mentionnées à l'alinéa u);

x) les cas ou conditions de modification par le ministre, pour l'exécution de la présente loi, soit des exigences posées pour les opérations mentionnées à l'alinéa u), soit des conditions, procédures d'essai et pratiques de laboratoire afférentes;

y) toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente partie et toute autre mesure d'application de la présente partie.

Definition of *sell*

(2) In this section, *sell* includes, in respect of a substance, the transfer of the physical possession or control of the substance.

Advice by Committee

(3) Before a regulation is made under subsection (1), the Minister shall give the Committee an opportunity to advise the Ministers.

Substances regulated under other Acts of Parliament

(4) The Governor in Council shall not make a regulation under subsection (1) in respect of a substance if, in the opinion of the Governor in Council, the regulation regulates an aspect of the substance that is regulated by or under any other Act of Parliament in a manner that provides, in the opinion of the Governor in Council, sufficient protection to the environment and human health.

Powers of Minister

(5) Regulations made under this section may authorize the Minister, in the circumstances and subject to the conditions and limits that may be specified in the regulations, to issue, amend, suspend and revoke permits and other authorizations in relation to any matter that is the subject of the regulations and to set their terms and conditions.

Statutory Instruments Act

(6) A permit or other authorization issued under regulations made under this section is not a *statutory instrument* as defined in subsection 2(1) of the *Statutory Instruments Act*.

1999, c. 33, s. 93; 2023, c. 12, s. 33.

Interim orders

94 (1) The Minister may make an interim order in respect of a substance and the order may contain any provision that may be contained in a regulation made under subsection 93(1) if

(a) the substance

(i) is not specified on the list of toxic substances in Schedule 1 and the Ministers believe that it is toxic or capable of becoming toxic, or

(ii) is specified on that list and the Ministers believe that it is not adequately regulated; and

(b) the Ministers believe that immediate action is required to deal with a significant danger to the environment or to human life or health.

Définition de *vente*

(2) Pour l'application du présent article, est assimilé à la vente le transfert de la possession matérielle ou du contrôle de la substance.

Conseils formulés par le comité

(3) Avant la prise des règlements visés au paragraphe (1), le ministre donne au comité la possibilité de formuler ses conseils aux ministres.

Substances déjà réglementées par le Parlement

(4) Le gouverneur en conseil ne peut prendre un règlement prévu au paragraphe (1) si, selon lui, le point visé par le règlement est déjà réglementé sous le régime d'une autre loi fédérale de manière à offrir une protection suffisante pour l'environnement et la santé humaine.

Pouvoirs du ministre

(5) Les règlements pris en vertu du présent article peuvent habiliter le ministre, dans les circonstances et sous réserve des conditions et des limites qu'ils prévoient, à délivrer, modifier, suspendre ou révoquer des permis ou autres autorisations relativement aux matières prévues par les règlements et à en fixer les conditions.

Loi sur les textes réglementaires

(6) Un permis ou une autre autorisation délivré en vertu des règlements pris en vertu du présent article n'est pas un *texte réglementaire* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les textes réglementaires*.

1999, ch. 33, art. 93; 2023, ch. 12, art. 33.

Arrêtés d'urgence

94 (1) Le ministre peut prendre un arrêté d'urgence pouvant comporter les mêmes dispositions qu'un règlement d'application du paragraphe 93(1) lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) la substance n'est pas inscrite sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1 et les ministres la croient effectivement ou potentiellement toxique, ou bien elle y est inscrite et ils estiment qu'elle n'est pas réglementée comme il convient;

b) les ministres croient qu'une intervention immédiate est nécessaire afin de parer à un danger appréciable soit pour l'environnement, soit pour la vie ou la santé humaines.

Effect of order

(2) Subject to subsection (3), an interim order has effect

- (a)** from the time it is made; and
- (b)** as if it were a regulation made under section 93.

Approval of Governor in Council

(3) An interim order ceases to have effect unless it is approved by the Governor in Council within 14 days after it is made.

Consultation

(4) The Governor in Council shall not approve an interim order unless the Minister has

- (a)** within 24 hours after making the order, offered to consult with all affected governments to determine whether they are prepared to take sufficient action to deal with the significant danger; and
- (b)** consulted with other ministers of the Crown in right of Canada to determine whether any action can be taken under any other Act of Parliament to deal with the significant danger.

Recommendation of regulations

(5) Where the Governor in Council approves an interim order, the Ministers shall, within 90 days after the approval, publish in the *Canada Gazette* a statement indicating whether the Ministers intend to recommend to the Governor in Council

- (a)** that a regulation having the same effect as the order be made under section 93; and
- (b)** if the order was made in respect of a substance that was not specified on the list of toxic substances in Schedule 1, that the substance be added to Part 1 or 2 of that list under section 90.

Contravention of unpublished order

(6) No person shall be convicted of an offence consisting of a contravention of an interim order that, at the time of the alleged contravention, had not been published in the *Canada Gazette* unless it is proved that, at the date of the alleged contravention, that person had been notified of the interim order.

Consultation

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'arrêté prend effet dès sa prise comme s'il s'agissait d'un règlement pris en vertu de l'article 93.

Cessation d'effet de l'arrêté

(3) L'arrêté cesse toutefois d'avoir effet à défaut d'approbation par le gouverneur en conseil dans les quatorze jours qui suivent.

Approbation du gouverneur en conseil

(4) Le gouverneur en conseil ne peut approuver l'arrêté d'urgence que si le ministre :

- a)** d'une part, dans les vingt-quatre heures suivant la prise de l'arrêté, a proposé de consulter tous les gouvernements concernés afin de déterminer s'ils sont disposés à prendre les moyens nécessaires pour parer au danger en question;
- b)** d'autre part, a consulté d'autres ministres fédéraux afin de déterminer si des mesures peuvent être prises sous le régime de toute autre loi fédérale pour parer au danger en question.

Recommandation par les ministres

(5) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'approbation par le gouverneur en conseil, les ministres publient dans la *Gazette du Canada* une déclaration dans laquelle ils font savoir s'ils ont l'intention de recommander à celui-ci, à la fois :

- a)** la prise d'un règlement d'application de l'article 93 ayant le même effet que l'arrêté;
- b)** l'inscription, sous le régime de l'article 90, de la substance visée à la partie 1 ou à la partie 2 de la liste des substances toxiques de l'annexe 1, dans les cas où elle n'y figure pas.

Violation d'un arrêté non publié

(6) Nul ne peut être condamné pour violation d'un arrêté d'urgence qui, à la date du fait reproché, n'était pas publié dans la *Gazette du Canada*, sauf s'il est établi qu'à cette date l'arrêté avait été porté à sa connaissance.

Cessation of effect

(7) Subject to subsection (3), an interim order ceases to have effect on the earliest of

- (a)** the day it is repealed,
- (b)** the day a regulation referred to in subsection (5) is made, and
- (c)** two years after the order is made.

1999, c. 33, s. 94; 2023, c. 12, s. 34.

Release of Toxic Substances

Report and remedial measures

95 (1) If there occurs or is a likelihood of a release into the environment of a substance specified on the list of toxic substances in Schedule 1 in contravention of a regulation made under section 93 or an order made under section 94, any person described in subsection (2) shall, as soon as possible in the circumstances,

- (a)** subject to subsection (4) and any regulations made under paragraph 97(b), notify an enforcement officer or any other person designated pursuant to the regulations and provide a written report on the matter to the enforcement officer or other person;
- (b)** take all reasonable measures consistent with the protection of the environment and public safety to prevent the release or, if it cannot be prevented, to remedy any dangerous condition or reduce or mitigate any danger to the environment or to human life or health that results from the release of the substance or may reasonably be expected to result if the substance is released; and
- (c)** make a reasonable effort to notify any member of the public who may be adversely affected by the release or likely release.

Application

(2) Subsection (1) applies to any person who

- (a)** owns or has the charge, management or control of a substance immediately before its release or its likely release into the environment; or
- (b)** causes or contributes to the release or increases the likelihood of the release.

Report by property owner

(3) If there occurs a release of a substance as described in subsection (1), any person, other than a person described in subsection (2), whose property is affected by

Cessation d'effet de l'arrêté

(7) Sous réserve du paragraphe (3), l'arrêté cesse d'avoir effet le jour de son abrogation, à la prise du règlement visé au paragraphe (5) ou, au plus tard, deux ans après sa prise.

1999, ch. 33, art. 94; 2023, ch. 12, art. 34.

Rejet de substances toxiques

Rapport et correctifs

95 (1) En cas de rejet dans l'environnement — effectif ou probable — d'une substance inscrite sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1 en violation d'un règlement pris en vertu de l'article 93 ou d'un arrêté pris en vertu de l'article 94, les intéressés sont tenus, dans les meilleurs délais possible, à la fois :

- a)** sous réserve du paragraphe (4) et des règlements d'application de l'alinéa 97b), de signaler le rejet à un agent de l'autorité ou à toute autre personne désignée par règlement et de lui fournir un rapport écrit sur la situation;
- b)** de prendre toutes les mesures — compatibles avec la protection de l'environnement et la sécurité publique — indiquées pour prévenir la situation dangereuse ou, à défaut, pour y remédier, ou pour supprimer ou atténuer le danger résultant du rejet — ou pouvant résulter du rejet probable — pour l'environnement ou pour la vie ou la santé humaines;
- c)** de s'efforcer d'avertir les membres du public auxquels le rejet pourrait causer un préjudice.

Personnes visées

(2) Les intéressés sont en l'occurrence les personnes qui :

- a)** soit sont propriétaires de la substance en question, ou ont toute autorité sur elle, avant son rejet — effectif ou probable — dans l'environnement;
- b)** soit causent ce rejet ou y contribuent, ou encore en augmentent la probabilité.

Autres propriétaires

(3) Toute autre personne ayant des biens qui sont touchés par le rejet et sachant qu'il s'agit d'une substance inscrite sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Oceans Act

Loi sur les océans

S.C. 1996, c. 31

L.C. 1996, ch. 31

Current to May 1, 2024

À jour au 1 mai 2024

Last amended on July 30, 2019

Dernière modification le 30 juillet 2019



S.C. 1996, c. 31

L.C. 1996, ch. 31

An Act respecting the oceans of Canada

Loi concernant les océans du Canada

[Assented to 18th December 1996]

[Sanctionnée le 18 décembre 1996]

Preamble

WHEREAS Canada recognizes that the three oceans, the Arctic, the Pacific and the Atlantic, are the common heritage of all Canadians;

WHEREAS Parliament wishes to reaffirm Canada's role as a world leader in oceans and marine resource management;

WHEREAS Parliament wishes to affirm in Canadian domestic law Canada's sovereign rights, jurisdiction and responsibilities in the exclusive economic zone of Canada;

WHEREAS Canada promotes the understanding of oceans, ocean processes, marine resources and marine ecosystems to foster the sustainable development of the oceans and their resources;

WHEREAS Canada holds that conservation, based on an ecosystem approach, is of fundamental importance to maintaining biological diversity and productivity in the marine environment;

WHEREAS Canada promotes the wide application of the precautionary approach to the conservation, management and exploitation of marine resources in order to protect these resources and preserve the marine environment;

WHEREAS Canada recognizes that the oceans and their resources offer significant opportunities for economic diversification and the generation of wealth for the benefit of all Canadians, and in particular for coastal communities;

WHEREAS Canada promotes the integrated management of oceans and marine resources;

AND WHEREAS the Minister of Fisheries and Oceans, in collaboration with other ministers, boards and

Préambule

Attendu :

que le Canada reconnaît que les trois océans qui le bordent, l'Arctique, le Pacifique et l'Atlantique, font partie du patrimoine de tous les Canadiens;

que le Parlement désire réaffirmer le rôle du Canada en tant que chef de file mondial en matière de gestion des océans et des ressources marines;

que le Parlement désire affirmer, dans les lois internes, les droits souverains du Canada sur sa zone économique exclusive et les responsabilités qu'il compte assumer à cet égard;

que le Canada est déterminé à promouvoir la connaissance des océans, des phénomènes océaniques ainsi que des ressources et des écosystèmes marins, en vue d'assurer la préservation des océans et la durabilité de leurs ressources;

que le Canada estime que la conservation, selon la méthode des écosystèmes, présente une importance fondamentale pour la sauvegarde de la diversité biologique et de la productivité du milieu marin;

que le Canada encourage l'application du principe de la prévention relativement à la conservation, à la gestion et à l'exploitation des ressources marines afin de protéger ces ressources et de préserver l'environnement marin;

que le Canada reconnaît que les océans et les ressources marines offrent des possibilités importantes de diversification et de croissance économiques au profit de tous les Canadiens et, en particulier, des collectivités côtières;

que le Canada est déterminé à promouvoir la gestion intégrée des océans et des ressources marines;

agencies of the Government of Canada, with provincial and territorial governments and with affected aboriginal organizations, coastal communities and other persons and bodies, including those bodies established under land claims agreements, is encouraging the development and implementation of a national strategy for the management of estuarine, coastal and marine ecosystems;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Oceans Act*.

Interpretation

Definitions

2 In this Act,

artificial island means any man-made extension of the seabed or a seabed feature, whether or not the extension breaks the surface of the superjacent waters; (*île artificielle*)

Department means the Department of Fisheries and Oceans; (*ministère*)

federal laws includes Acts of Parliament, regulations as defined in subsection 2(1) of the *Interpretation Act* and any other rules of law within the jurisdiction of Parliament, but does not include laws of the Legislature of Yukon, of the Northwest Territories or for Nunavut; (*droit*)

law, in respect of a province, includes a law or rule of law from time to time in force in the province, other than federal laws, and the provisions of any instrument having effect under any such law; (*droit*)

marine installation or structure includes

(a) any ship and any anchor, anchor cable or rig pad used in connection therewith,

(b) any offshore drilling unit, production platform, subsea installation, pumping station, living accommodation, storage structure, loading or landing platform, dredge, floating crane, pipelaying or other barge or

que le ministre des Pêches et des Océans, en collaboration avec d'autres ministres et organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les organisations autochtones, les collectivités côtières et les autres personnes de droit public et de droit privé intéressées, y compris celles constituées dans le cadre d'accords sur des revendications territoriales, encourage l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie nationale de gestion des écosystèmes estuariens, côtiers et marins,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur les océans*.

Définitions et interprétation

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

droit Au sens objectif :

a) s'agissant du droit fédéral, les lois fédérales et les règlements au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi d'interprétation* ainsi que les autres règles de droit qui relèvent de la compétence du Parlement. Sont toutefois exclues les lois de la Législature du Yukon, de la Législature des Territoires du Nord-Ouest ou de la Législature du Nunavut;

b) s'agissant du droit d'une province, les lois de celle-ci et les textes d'application en vigueur sous le régime de ces lois, ainsi que les autres règles de droit relevant de la compétence de la province et en vigueur dans celle-ci. (*lawfederal laws*)

île artificielle Toute adjonction d'origine humaine aux fonds marins ou à un élément de ces fonds, émergée ou immergée. (*artificial island*)

ministère Le ministère des Pêches et des Océans. (*Department*)

ministre Le ministre des Pêches et des Océans. (*Minister*)

navire Tout genre de navire, bateau, embarcation ou bâtiment conçu, utilisé ou utilisable, exclusivement ou

PART II

Oceans Management Strategy

Application

Part does not apply to inland waters

28 For greater certainty, this Part does not apply in respect of rivers and lakes.

National Strategy

Development and implementation of strategy

29 The Minister, in collaboration with other ministers, boards and agencies of the Government of Canada, with provincial and territorial governments and with affected aboriginal organizations, coastal communities and other persons and bodies, including those bodies established under land claims agreements, shall lead and facilitate the development and implementation of a national strategy for the management of estuarine, coastal and marine ecosystems in waters that form part of Canada or in which Canada has sovereign rights under international law.

Principles of strategy

30 The national strategy will be based on the principles of

(a) sustainable development, that is, development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs;

(b) the integrated management of activities in estuaries, coastal waters and marine waters that form part of Canada or in which Canada has sovereign rights under international law; and

(c) the precautionary approach, that is, erring on the side of caution.

Integrated management plans

31 The Minister, in collaboration with other ministers, boards and agencies of the Government of Canada, with provincial and territorial governments and with affected aboriginal organizations, coastal communities and other persons and bodies, including those bodies established under land claims agreements, shall lead and facilitate the development and implementation of plans for the integrated management of all activities or measures in or affecting estuaries, coastal waters and marine waters that

PARTIE II

Stratégie de gestion des océans

Application

Eaux internes

28 Il est entendu que la présente partie ne s'applique pas aux lacs, fleuves et rivières.

Stratégie nationale

Élaboration et mise en œuvre

29 Le ministre, en collaboration avec d'autres ministres et organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les organisations autochtones, les collectivités côtières et les autres personnes de droit public et de droit privé intéressées, y compris celles constituées dans le cadre d'accords sur des revendications territoriales, dirige et favorise l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie nationale de gestion des écosystèmes estuariens, côtiers et marins des eaux faisant partie du Canada ou sur lesquelles le droit international reconnaît à celui-ci des droits souverains.

Principes directeurs

30 La stratégie nationale repose sur les principes suivants :

a) le développement durable, c'est-à-dire le développement qui permet de répondre aux besoins actuels sans compromettre la possibilité pour les générations futures de satisfaire les leurs;

b) la gestion intégrée des activités qui s'exercent dans les estuaires et les eaux côtières et marines faisant partie du Canada ou sur lesquelles le droit international reconnaît à celui-ci des droits souverains;

c) la prévention, c'est-à-dire pécher par excès de prudence.

Plans de gestion intégrée

31 Le ministre, en collaboration avec d'autres ministres et organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les organisations autochtones, les collectivités côtières et les autres personnes de droit public et de droit privé intéressées, y compris celles constituées dans le cadre d'accords sur des revendications territoriales, dirige et favorise l'élaboration et la mise en œuvre de plans pour la gestion intégrée de toutes les activités ou mesures qui s'exercent ou qui ont un effet dans les estuaires et les eaux côtières et marines faisant partie du

paragraph (a) and that is governed by an Act of Parliament under which the Minister is responsible for the management, conservation or protection of fisheries resources; and

(d) may exempt from the prohibition in paragraph (b) or (c), subject to any conditions that the Minister considers appropriate, any activity referred to in those paragraphs in the marine protected area by a foreign national, an entity incorporated or formed by or under the laws of a country other than Canada, a foreign ship or a foreign state.

Exceptions

(3) The prohibitions set out in an order made under subsection (2) do not apply to the following activities:

(a) activities that are carried out in response to an emergency situation or that are carried out by or on behalf of Her Majesty for the purpose of public safety, national defence, national security or law enforcement; and

(b) marine scientific research activities that are consistent with the purpose of the designation of the marine protected area and that are authorized under federal laws or laws of a province, if required to be so authorized.

Publication of report

(4) If an order is made under subsection (2), the Minister shall publish, in any manner that the Minister considers appropriate, a report

(a) indicating the area of the sea designated in the order;

(b) summarizing the consultations undertaken prior to making the order; and

(c) summarizing the information that the Minister considered when making the order, which may include environmental, social, cultural or economic information.

2019, c. 8, s. 5.

Powers, duties and functions

35.2 The Governor in Council and the Minister shall not use lack of scientific certainty regarding the risks posed by any activity that may be carried out in certain areas of the sea as a reason to postpone or refrain from exercising their powers or performing their duties and functions under subsection 35(3) or 35.1(2).

2019, c. 8, s. 5.

catégorie d'activités visée à l'alinéa a) et qui est régie par une loi fédérale en vertu de laquelle il est responsable de la gestion, de la conservation ou de la protection des ressources halieutiques;

d) peut exempter, aux conditions qu'il estime indiquées, l'exercice de toute activité — par un étranger, une entité qui est constituée en personne morale ou formée sous le régime de la législation d'un pays étranger, un navire étranger ou un État étranger — dans la zone de protection marine de l'application d'une interdiction prévue aux alinéas b) ou c).

Exceptions

(3) Les interdictions prévues dans l'arrêté ne s'appliquent pas aux activités suivantes :

a) les activités qui sont exercées en réaction à une situation d'urgence ou qui sont exercées par Sa Majesté ou en son nom pour assurer la sécurité publique, la défense ou la sécurité nationales ou l'exécution de la loi;

b) la recherche scientifique marine qui est compatible avec l'objet de la désignation de la zone de protection marine et qui, si le droit fédéral ou provincial l'exige, est autorisée en vertu de celui-ci.

Publication d'un rapport

(4) S'il prend un arrêté au titre du paragraphe (2), le ministre publie, de toute façon qu'il estime indiquée, un rapport :

a) précisant l'espace maritime désigné par l'arrêté;

b) résumant les consultations menées avant la prise de l'arrêté;

c) résumant les renseignements, qui peuvent notamment être de nature environnementale, sociale, culturelle ou économique, dont il a tenu compte pour la prise de l'arrêté.

2019, ch. 8, art. 5.

Exercice des attributions

35.2 Le gouverneur en conseil et le ministre ne peuvent utiliser l'absence de certitude scientifique concernant les risques que peut présenter l'exercice d'activités dans certains espaces maritimes comme prétexte pour remettre à plus tard l'exercice des attributions qui leur sont conférées par les paragraphes 35(3) ou 35.1(2) ou ne pas les exercer.

2019, ch. 8, art. 5.



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Pest Control Products Act

Loi sur les produits antiparasitaires

S.C. 2002, c. 28

L.C. 2002, ch. 28

Current to May 1, 2024

À jour au 1 mai 2024

Last amended on January 14, 2023

Dernière modification le 14 janvier 2023

product and other pest control products that have a common mechanism of toxicity,

(ii) apply appropriate margins of safety to take into account, among other relevant factors, the use of animal experimentation data and the different sensitivities to pest control products of major identifiable subgroups, including pregnant women, infants, children, women and seniors, and

(iii) in the case of a threshold effect, if the product is used in or around homes or schools, apply a margin of safety that is ten times greater than the margin of safety that would otherwise be applicable under subparagraph (ii) in respect of that threshold effect, to take into account potential pre- and post-natal toxicity and completeness of the data with respect to the exposure of, and toxicity to, infants and children, unless, on the basis of reliable scientific data, the Minister has determined that a different margin of safety would be appropriate.

Government policy to be given effect in evaluation

(3) In evaluating the health and environmental risks and the value of a pest control product, the Minister shall give effect to government policy.

Comparative risk and value assessment

(4) In determining whether the health and environmental risks and the value of a pest control product are acceptable, the Minister may, in accordance with the regulations, if any, take into account information regarding the risks and value of other pest control products that are registered for the same use.

Representations

(5) For the purposes of subsection (4), the Minister shall, before making the determination, give any registrant whose product is under re-evaluation or special review a reasonable opportunity to make representations in respect of the information referred to in that subsection.

Cancellation or amendment

20 (1) The Minister may cancel or amend the registration of a pest control product if

(a) the registrant fails to satisfy a requirement under subsection 16(3) or 18(1) or paragraph 19(1)(a); or

autour de celles-ci, ainsi que les effets cumulatifs du produit antiparasitaire et d'autres produits antiparasitaires ayant un mécanisme de toxicité commun,

(ii) applique des marges de sécurité appropriées pour prendre notamment en compte l'utilisation de données d'expérimentation sur les animaux et les différentes sensibilités aux produits antiparasitaires des principaux sous-groupes identifiables, notamment les femmes enceintes, les nourrissons, les enfants, les femmes et les personnes âgées,

(iii) dans le cas d'un effet de seuil et si le produit est utilisé dans les maisons ou les écoles ou autour de celles-ci, applique une marge de sécurité supérieure de dix fois à celle qui serait autrement applicable en vertu du sous-alinéa (ii) relativement à cet effet de seuil pour tenir compte de la toxicité prénatale et postnatale potentielle et du degré de complétude des données d'exposition et de toxicité relatives aux nourrissons et aux enfants, à moins que, sur la base de données scientifiques fiables, il ait jugé qu'une marge de sécurité différente conviendrait mieux.

Politique gouvernementale

(3) Lorsqu'il procède aux évaluations en ce qui concerne la valeur du produit antiparasitaire et les risques sanitaires et environnementaux qu'il présente, le ministre donne effet à la politique gouvernementale.

Évaluation comparative des risques et de la valeur

(4) Lorsqu'il détermine si la valeur d'un produit antiparasitaire et les risques sanitaires et environnementaux qu'il présente sont acceptables, le ministre peut, en conformité avec les éventuels règlements, prendre en compte les renseignements sur la valeur et les risques d'autres produits homologués pour la même utilisation.

Observations

(5) Pour l'application du paragraphe (4) et avant de prendre une décision définitive, le ministre donne à tout titulaire dont le produit fait l'objet d'une réévaluation ou d'un examen spécial la possibilité de présenter ses observations sur les renseignements visés à ce paragraphe.

Révocation ou modification

20 (1) Le ministre peut révoquer l'homologation ou la modifier dans les cas suivants :

a) le titulaire ne satisfait pas à une des exigences posées par les paragraphes 16(3) ou 18(1) ou l'alinéa 19(1)a);

(b) in the course of a re-evaluation or special review, the Minister has reasonable grounds to believe that the cancellation or amendment is necessary to deal with a situation that endangers human health or safety or the environment, taking into account the precautionary principle set out in subsection (2).

Precautionary principle

(2) Where there are threats of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty shall not be used as a reason for postponing cost-effective measures to prevent adverse health impact or environmental degradation.

Rescission of action

(3) The Minister may rescind any action taken under subsection (1) if the circumstances that prompted it cease to exist.

Refusal to consider applications

(4) If the registration of a pest control product is cancelled or amended under paragraph (1)(a), the Minister may, for a prescribed period, refuse to consider any application made in respect of that product by the registrant.

Confirmation

21 (1) If the Minister considers that the health and environmental risks and the value of a pest control product are acceptable after any required evaluations and consultations have been completed, the Minister shall confirm the registration.

Amendment or cancellation

(2) If the Minister does not consider that the health or environmental risks or value of a pest control product are acceptable, the Minister shall

(a) amend the registration if the Minister considers that the health and environmental risks and value of the product would be acceptable after the amendment; or

(b) cancel the registration.

Delay of effective date

(3) The Minister may delay the effective date of the amendment or cancellation if

(a) no suitable alternative to the use of the pest control product is available; and

b) le ministre a des motifs raisonnables de croire que ces mesures sont nécessaires, dans le cadre du processus de réévaluation ou d'examen spécial, pour régler une situation qui présente un danger pour la santé ou la sécurité humaines ou pour l'environnement, en prenant en compte le principe de prudence.

Principe de prudence

(2) En cas de risques de dommages graves ou irréversibles, l'absence de certitude scientifique absolue ne doit pas servir de prétexte pour remettre à plus tard la prise de mesures rentables visant à prévenir toute conséquence néfaste pour la santé ou la dégradation de l'environnement.

Cessation des mesures imposées

(3) Le ministre peut annuler les mesures prises au titre du paragraphe (1) dès que les circonstances ne les justifient plus.

Rejet de nouvelles demandes

(4) S'il y a révocation ou modification de l'homologation d'un produit antiparasitaire dans le cas visé à l'alinéa (1)a), le ministre peut, pendant une période prévue par règlement, refuser d'examiner toute demande du titulaire relativement à ce produit.

Confirmation

21 (1) Si, au terme des évaluations et des consultations requises, il conclut que la valeur du produit antiparasitaire et les risques sanitaires et environnementaux qu'il présente sont acceptables, le ministre confirme l'homologation.

Modification ou révocation

(2) Dans le cas où il n'arrive pas à cette conclusion, le ministre modifie l'homologation s'il estime qu'à la suite de la modification la valeur du produit et les risques sanitaires et environnementaux qu'il présente seraient acceptables, ou il la révoque.

Report de la modification ou de la révocation

(3) Le ministre peut différer la modification ou la révocation de l'homologation lorsqu'il n'existe aucune solution de rechange satisfaisante à l'utilisation du produit antiparasitaire et qu'il juge que la valeur du produit et les risques sanitaires et environnementaux qu'il présente sont, jusqu'à la date de modification ou de révocation, acceptables.



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Species at Risk Act

Loi sur les espèces en péril

S.C. 2002, c. 29

L.C. 2002, ch. 29

Current to May 1, 2024

À jour au 1 mai 2024

Last amended on December 8, 2023

Dernière modification le 8 décembre 2023



S.C. 2002, c. 29

L.C. 2002, ch. 29

An Act respecting the protection of wildlife species at risk in Canada

Loi concernant la protection des espèces sauvages en péril au Canada

[Assented to 12th December 2002]

[Sanctionnée le 12 décembre 2002]

Preamble

Recognizing that

Canada's natural heritage is an integral part of our national identity and history,

wildlife, in all its forms, has value in and of itself and is valued by Canadians for aesthetic, cultural, spiritual, recreational, educational, historical, economic, medical, ecological and scientific reasons,

Canadian wildlife species and ecosystems are also part of the world's heritage and the Government of Canada has ratified the United Nations Convention on the Conservation of Biological Diversity,

providing legal protection for species at risk will complement existing legislation and will, in part, meet Canada's commitments under that Convention,

the Government of Canada is committed to conserving biological diversity and to the principle that, if there are threats of serious or irreversible damage to a wildlife species, cost-effective measures to prevent the reduction or loss of the species should not be postponed for a lack of full scientific certainty,

responsibility for the conservation of wildlife in Canada is shared among the governments in this country and that it is important for them to work co-operatively to pursue the establishment of complementary legislation and programs for the protection and recovery of species at risk in Canada,

it is important that there be cooperation between the governments in this country to maintain and

Préambule

Attendu :

que le patrimoine naturel du Canada fait partie intégrante de notre identité nationale et de notre histoire;

que les espèces sauvages, sous toutes leurs formes, ont leur valeur intrinsèque et sont appréciées des Canadiens pour des raisons esthétiques, culturelles, spirituelles, récréatives, éducatives, historiques, économiques, médicales, écologiques et scientifiques;

que les espèces sauvages et les écosystèmes du Canada font aussi partie du patrimoine mondial et que le gouvernement du Canada a ratifié la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique;

que l'attribution d'une protection juridique aux espèces en péril complétera les textes législatifs existants et permettra au Canada de respecter une partie des engagements qu'il a pris aux termes de cette convention;

que le gouvernement du Canada s'est engagé à conserver la diversité biologique et à respecter le principe voulant que, s'il existe une menace d'atteinte grave ou irréversible à une espèce sauvage, le manque de certitude scientifique ne soit pas prétexte à retarder la prise de mesures efficaces pour prévenir sa disparition ou sa décroissance;

que la conservation des espèces sauvages au Canada est une responsabilité partagée par les gouvernements du pays et que la collaboration entre eux est importante en vue d'établir des lois et des programmes complémentaires pouvant assurer la protection et le rétablissement des espèces en péril au Canada;

strengthen national standards of environmental conservation and that the Government of Canada is committed to the principles set out in intergovernmental agreements respecting environmental conservation,

the Canadian Endangered Species Conservation Council is to provide national leadership for the protection of species at risk, including the provision of general direction to the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada in respect of that Committee's activities and general directions in respect of the development, coordination and implementation of recovery efforts,

the roles of the aboriginal peoples of Canada and of wildlife management boards established under land claims agreements in the conservation of wildlife in this country are essential,

all Canadians have a role to play in the conservation of wildlife in this country, including the prevention of wildlife species from becoming extirpated or extinct,

there will be circumstances under which the cost of conserving species at risk should be shared,

the conservation efforts of individual Canadians and communities should be encouraged and supported,

stewardship activities contributing to the conservation of wildlife species and their habitat should be supported to prevent species from becoming at risk,

community knowledge and interests, including socio-economic interests, should be considered in developing and implementing recovery measures,

the traditional knowledge of the aboriginal peoples of Canada should be considered in the assessment of which species may be at risk and in developing and implementing recovery measures,

knowledge of wildlife species and ecosystems is critical to their conservation,

the habitat of species at risk is key to their conservation, and

Canada's protected areas, especially national parks, are vital to the protection and recovery of species at risk,

que la coopération entre les gouvernements du pays pour le maintien et le renforcement des normes nationales de conservation de l'environnement est importante et que le gouvernement du Canada est attaché aux principes énoncés dans les accords intergouvernementaux en matière de conservation de l'environnement;

que le Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril a la responsabilité d'établir les orientations pour l'ensemble du pays en matière de protection des espèces en péril, notamment en ce qui concerne les activités du Comité sur la situation des espèces en péril au Canada et l'élaboration et la coordination des mesures de protection et de rétablissement de ces espèces;

qu'est essentiel le rôle que peuvent jouer les peuples autochtones du Canada et les conseils de gestion des ressources fauniques établis en application d'accords sur des revendications territoriales dans la conservation des espèces sauvages dans ce pays;

que tous les Canadiens ont un rôle à jouer dans la conservation des espèces sauvages, notamment en ce qui a trait à la prévention de leur disparition du pays ou de la planète;

que, dans certains cas, les frais de la conservation des espèces en péril devraient être partagés;

que les efforts de conservation des Canadiens et des collectivités devraient être encouragés et appuyés;

que les activités d'intendance visant la conservation des espèces sauvages et de leur habitat devraient bénéficier de l'appui voulu pour éviter que celles-ci deviennent des espèces en péril;

que la connaissance et les intérêts — notamment socioéconomiques — des collectivités devraient être pris en compte lors de l'élaboration et de la mise en œuvre des mesures de rétablissement;

que les connaissances traditionnelles des peuples autochtones du Canada devraient être prises en compte pour découvrir quelles espèces sauvages peuvent être en péril et pour l'élaboration et la mise en œuvre des mesures de rétablissement;

que la connaissance des espèces sauvages et des écosystèmes est essentielle à leur conservation;

que l'habitat des espèces en péril est important pour leur conservation;

que les aires protégées au Canada, plus particulièrement les parcs nationaux, sont importants pour la protection et le rétablissement des espèces en péril,

Recovery of Endangered, Threatened and Extirpated Species

Recovery Strategy

Preparation — endangered or threatened species

37 (1) If a wildlife species is listed as an extirpated species, an endangered species or a threatened species, the competent minister must prepare a strategy for its recovery.

More than one competent minister

(2) If there is more than one competent minister with respect to the wildlife species, they must prepare the strategy together and every reference to competent minister in sections 38 to 46 is to be read as a reference to the competent ministers.

Commitments to be considered

38 In preparing a recovery strategy, action plan or management plan, the competent minister must consider the commitment of the Government of Canada to conserving biological diversity and to the principle that, if there are threats of serious or irreversible damage to the listed wildlife species, cost-effective measures to prevent the reduction or loss of the species should not be postponed for a lack of full scientific certainty.

Cooperation with others

39 (1) To the extent possible, the recovery strategy must be prepared in cooperation with

- (a)** the appropriate provincial and territorial minister for each province and territory in which the listed wildlife species is found;
- (b)** every minister of the Government of Canada who has authority over federal land or other areas on which the species is found;
- (c)** if the species is found in an area in respect of which a wildlife management board is authorized by a land claims agreement to perform functions in respect of wildlife species, the wildlife management board;
- (d)** every aboriginal organization that the competent minister considers will be directly affected by the recovery strategy; and
- (e)** any other person or organization that the competent minister considers appropriate.

Rétablissement des espèces en voie de disparition, menacées et disparues du pays

Programme de rétablissement

Élaboration

37 (1) Si une espèce sauvage est inscrite comme espèce disparue du pays, en voie de disparition ou menacée, le ministre compétent est tenu d'élaborer un programme de rétablissement à son égard.

Élaboration conjointe

(2) Si plusieurs ministres compétents sont responsables de l'espèce sauvage, le programme de rétablissement est élaboré conjointement par eux. Le cas échéant, la mention du ministre compétent aux articles 38 à 46 vaut mention des ministres compétents.

Engagements applicables

38 Pour l'élaboration d'un programme de rétablissement, d'un plan d'action ou d'un plan de gestion, le ministre compétent tient compte de l'engagement qu'a pris le gouvernement du Canada de conserver la diversité biologique et de respecter le principe selon lequel, s'il existe une menace d'atteinte grave ou irréversible à l'espèce sauvage inscrite, le manque de certitude scientifique ne doit pas être prétexte à retarder la prise de mesures efficaces pour prévenir sa disparition ou sa décroissance.

Collaboration

39 (1) Dans la mesure du possible, le ministre compétent élabore le programme de rétablissement en collaboration avec :

- a)** le ministre provincial ou territorial compétent dans la province ou le territoire où se trouve l'espèce sauvage inscrite;
- b)** tout ministre fédéral dont relèvent le territoire domanial ou les autres aires où se trouve l'espèce;
- c)** si l'espèce se trouve dans une aire à l'égard de laquelle un conseil de gestion des ressources fauniques est habilité par un accord sur des revendications territoriales à exercer des attributions à l'égard d'espèces sauvages, le conseil;
- d)** toute organisation autochtone qu'il croit directement touchée par le programme de rétablissement;
- e)** toute autre personne ou organisation qu'il estime compétente.

[3] Non-exhaustive definitions

The Construction of Statutes, 7th Ed.

Ruth Sullivan

The Construction of Statutes, 7th Ed. (Sullivan) > CHAPTER 4 Technical and Legal Meaning, Statutory Definitions, Interpretation Acts and Recurring Legislative Terminology > § 4.04 Statutory Definitions

CHAPTER 4 Technical and Legal Meaning, Statutory Definitions, Interpretation Acts and Recurring Legislative Terminology

§ 4.04 Statutory Definitions

[3] Non-exhaustive definitions

Non-exhaustive definitions do not purport to displace the meaning that the defined term would have in ordinary usage; they simply add to, subtract from or exemplify that meaning.¹ Non-exhaustive definitions are generally introduced by “includes” or “does not include” (or “excludes”), as in the following examples:

sell includes agree to sell, or offer, advertise, keep, expose, transmit, send, convey or deliver for sale, or agree to exchange or to dispose of to any person in any manner for a consideration.

annuity does not include any pension payment or any payment under a plan, arrangement or contract described in subparagraphs (a)(i) to (ix) of the definition “pension”....²

Non-exhaustive definitions are used to expand or narrow the ordinary meaning of terms, to deal with borderline applications of terms or to illustrate their range of application by setting out examples. While definitions that begin with “includes” are non-exhaustive in the sense that they do not displace the ordinary meaning of the defined term and often enlarge it, they *are* exhaustive in the sense that, for the definition to apply, the person or thing in question must come either within the ordinary meaning of the defined term or within the meaning of the terms following “includes”.³ In the case of definitions that begin with “excludes”, the person or thing in question must come within the ordinary of the defined term and not come within the meaning of the terms following “excludes”.

While examples generally help to clarify legislative intent, they can lead to confusion as well. The purpose of a list of examples following the word “includes” is normally to emphasize the broad range of general language and to ensure that it is not inappropriately read down so as to exclude something that is meant to be included. Ironically, when faced with a list of examples, interpreters sometimes disregard the general language the examples are meant to illustrate and rely on the examples to read down the scope of the general language. To preclude this possibility, drafters sometimes rely on the phrase “without limiting the generality of the foregoing” or words to that effect.⁴ But even in the absence of such a phrase, there is no justification for ignoring the general words that precede “includes” or reading them down to align with the examples that follow unless there is a basis for appealing to the limited class rule.⁵

Footnote(s)

¹ This point is made in *R. v. A.D.H.*, [2013] S.C.J. No. 28, 2013 SCC 28 at para. 43 (S.C.C.), where the majority in commenting on the definition of “abandon or expose” in s. 214 of the *Criminal Code*, wrote: “The words ‘abandon’ and ‘expose’ are not given an exhaustive definition in s. 214 of the *Code* and therefore their ordinary grammatical meanings

[3] Non-exhaustive definitions

remain relevant to their interpretation.” See also *British Columbia Human Rights Tribunal v. Schrenk*, [\[2017\] S.C.J. No. 62](#), 2017 SCC 62 at paras. 35-36 (S.C.C.).

- 2 *Income Tax Conventions Interpretation Act*, [R.S.C. 1985, c. I-4, s. 5](#).
- 3 This point is made in *Saskatchewan Crop Insurance Corp. v. McVeigh*, [\[2018\] S.J. No. 358](#), [2018 SKCA 76](#) at paras. 156-158 (Sask. C.A.).
- 4 The use of this drafting technique is considered *Manitoba Association of Health Care Professionals v. Concordia Hospital*, [\[2019\] M.J. No. 58](#), [2019 MBCA 18](#) at paras. 40-41 (Man. C.A.).
- 5 This rule, historically referred to as the *ejusdem generis* maxim, is discussed in Chapter 8 and the possibility of applying it to a list of examples following the word “including” is discussed at §8.08[1]. For a case that interprets a list of examples introduced by the words “in particular”, see *R. v. Rafilovich*, [\[2019\] S.C.J. No. 51](#), [2019 SCC 51](#) at paras. 69ff (S.C.C.). The Court’s reasoning would apply equally to a list of examples introduced by the words “for example”.

End of Document